

Procare Auto G3

User Manual



Be well, Live well
Wellell

TABLE OF CONTENTS

User Manual (English) 1

Manual del usuario (Español) 27

Instructions d'utilisation (Français) 57

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER- To reduce the risk of electrocution:

- (1). Always unplug this product immediately after using.
- (2). Do not use while bathing.
- (3). Do not place in or drop into water or other liquid.
- (4). Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- (5). Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING- To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- (1). Any serious incident that has occurred to a user or patient in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user or patient is established.
- (2). Never perform servicing or maintenance to the device while it is in use.
- (3). Never disassemble this device on your own. Repairs and internal servicing should only be performed by an authorized technician.
- (4). Evaluate patients for entrapment risk according to protocol and monitor patients appropriately.
- (5). The product may be used with caution for patients with spinal injuries, but it is recommended that you consult with a physician before use. However, it should not be used for patients with unstable spinal fractures.
- (6). To avoid the risk of electric shock, this equipment (9P-00A310) must only be connected to an earthed main electrical supply. This applies only to the earthed device.
- (7). Close supervision is necessary when this product is used on or near children. Electrical burns or choking accident may result from a child swallowing small parts if they are detached from the device.
- (8). Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use another mattress not recommended by the manufacturer.
- (9). Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to your supplier or Wellell Inc. for examination and repair.
- (10). Keep the cord away from heated surfaces.

- (11). Never block any air openings of this product or place it on soft surfaces, such as a bed or couch, where openings may be blocked. Keep the air opening free of lint, hair, and other similar particles.
- (12). Never drop or insert any object into any opening or hose.
- (13). No modification of this equipment is allowed unless it is conducted by the authorized technician.
- (14). Mattress covers have passed skin sensitization and skin irritation tests. If you suspect that you may have had or are having an allergic reaction, please consult a physician immediately.
- (15). Do not leave long lengths of tubing around the top of your bed. It could lead to strangulation.
- (16). Keep the pump away from flammable liquids or gases.
- (17). Do not use the extension cord for an extended period of time.
- (18). If there is a possibility of electromagnetic interference with mobile phones, please increase the distance (3.3m) between devices or turn off the mobile phone.
- (19). The device is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- (20). Medical electrical equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed according to EMC information. Contact the home care provider regarding EMC installation information.
- (21). Always comply with the local regulations for disposing of such equipment.
- (22). Store the product in a dry place. Keep out of direct sunlight. Use or store the product only in the following conditions:
 - Operation: 10°C to 40°C (50°F to 104°F); 10% to 90% RH, non-condensing
 - Storage: -15°C to 50°C (5°F to 122°F); 10% to 90% RH, non-condensing

CAUTION – Reducing the risk of damage to the device.

- (1). Mobile RF communications equipment can affect medical electrical equipment.
- (2). Do not place the device directly onto flammable materials.
- (3). The equipment must not be covered or positioned in such a way that the operation or performance of the equipment is adversely affected.
- (4). Be careful not to place the device where it can be taken or touched by children and pets.

NOTE, CAUTION AND WARNING STATEMENTS:

NOTE: Indicates useful tips.



CAUTION: Indicates correct operating or maintenance procedures in order to prevent damage to or destruction of the equipment or other property.

WARNING: Calls attention to a potential danger that requires correct procedures or practices in order to prevent personal injury.

SYMBOLS

	Authorized representative in the European community		Refer to instruction manual or booklet
	Professional dry cleaning in tetrachloroethene and all solvents listed for the symbol F		Keep dry
	Type BF applied part		Caution
	Do Not Iron		FCC logo
	Manufacturer		Temperature limit
	Do Not Bleach		Humidity limitation
	Tumble dry possible at low temperature ; exhaust		Do Not Dry Clean

	temperature max. 60°C (140°F)		
	Medical Device		Unique device identifier
	POWER/STANDBY		Date of manufacture
	Fragile, handle with care		Use no hooks shipping symbol
	Use no hand hooks		Do not use cutter
	Machine wash, regular/normal, 95°C (203°F)		Machine wash, regular/normal, 60°C (140°F)
IP42	Protected against solid foreign objects of 1mm and greater; Protected against direct sprays of water up to 15 degrees from the vertical.		Protective earth (ground)
	This way up		Maximum/minimum user weight
	Catalogue number		
	Attention Observe proper Disposal of Electrical & Electronic Equipment (WEEE): This product should be handed over to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.		

1. Introduction

This manual should be used for initial set up of the system and for reference purposes.

1.1 General Information

The system is a high-quality mattress system suitable for prevention of pressure injury. The system has been tested and successfully approved to the following standards:

For US and CANADA only :

The product has been tested with medical equipment and meets ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 and A1:2012/(R)2012 and A2:2021& CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 (Reaffirmed 2022). Preventing electric shock, fire and the risk of physical injury.

E348970
53DG



MEDICAL EQUIPMENT- AIR PUMP
WITH RESPECT TO ELECTRICAL SHOCK,
FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY
IN ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI ES60601-
1:2005/(R)2012 and A1:2012/(R)2012 and A2:2021&
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 (Reaffirmed 2022)

EMC Warning Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for medical devices to the IEC/EN 60601-1-2. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a typical medical installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to other devices in the vicinity. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to other devices, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving device.
- Increase the separation between the equipment.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the other device(s) are connected.
- Consult the manufacturer or field service technician for help.

1.2 Intended Use

The system is intended to prevent the development of pressure injuries in patients at risk. It can only be operated by personnel with adequate pressure injury prevention training in acute care settings, long-term care facilities, and home environments.

1.3 Indications for Use

The system is indicated for patients whose weights are within the system's specified minimum and maximum support weight limits.

1.4 Contraindications

Do not use on patients with unstable fractures, including unstable spinal fractures, or those undergoing cervical traction or skeletal traction.

2. Product Description

2.1 Content of Package

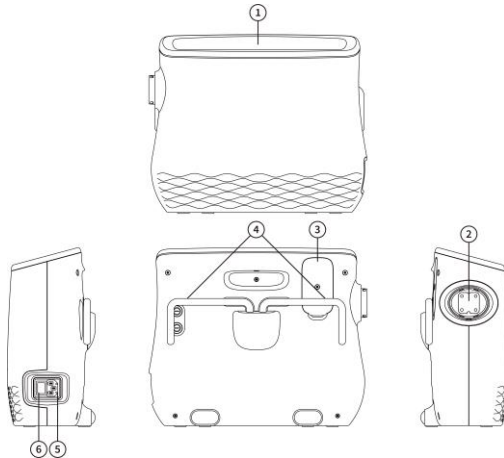
Unpack to check for any damage that may have occurred during shipment. If there is damage, please contact your service provider immediately.

This system comes with the following items.

- (1). Pump Unit x1
- (2). Mattress x1
- (3). Power cord x1 (16 ft)
- (4). User Manual x1

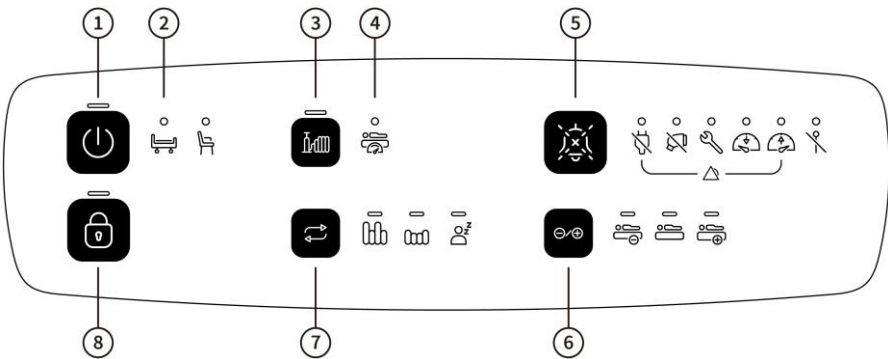
 **CAUTION: The patient should not connect the device to a personal computer for data downloading. This may cause device failure.**

2.2 Pump Unit



- | | |
|---------------------------|------------------------|
| (1). Panel | (4). Mounting Brackets |
| (2). Quick Connector Port | (5). Power Cord Port |
| (3). Filter Cover | (6). Power Switch |

2.3 Panel



(1).POWER/STANDBY

To start/stop the treatment. The pump automatically detects the mattress and lights solid green.

NOTE: Always press the POWER/STANDBY button to turn off the pump.

(2).Indicators

	Max Firm	Alternating (ALT)	Alternate low-pressure (ALP)	Continuous low-pressure (CLP, Static)
Mattress 	O	O	O	O

(3).Max Firm Button

To inflate the mattress to ensure that the maximal operating pressure is available. This mode lasts for 20 minutes and then automatically returns to the previous mode. This mode provides solid and firm support for the patient and is optimal for patient transfers or care practices.

- Press to start inflation.
- Press again to stop inflation. The system will then return to the previous mode.

(4).Auto Adjustment (AA)

This feature automatically optimizes the mattress pressure-relieving performance in accordance with the patient's weight distribution.

To stop, press and hold the **COMFORT LEVEL BUTTON (6)** for 3 seconds.

NOTE: During the Auto-adjustment operation, it is normal that the system goes through a series of inflation and deflation.

(5). Mute Button

Audible and visual alarms (solid orange indicator) are provided to alert users. Press here to silence the audible alarm and the indicator will change to flash.

The alarm will resume after 3 minutes if the problem persists.

	Power Failure Alarm (PFA) Power source not detected.
	Connector Failure Alarm The mattress is not detected. Refer to troubleshooting for details.
	Service Alarm Possible system failure. Contact service provider for assistance.
	Low Pressure Alarm The pressure inside the mattress is lower than normal. Refer to troubleshooting for details.
	High Pressure Alarm The pressure inside the mattress is higher than normal. Refer to troubleshooting for details.
	Data Transmission Failure Alarm Not available in Procure Auto G3.

(6). Comfort Level Button

Press to adjust the given air pressure. Always perform a hand-check after pressure re-setting to prevent the patient from bottoming out.

	Make the mattress softer.
	Preset mattress firmness.
	Make the mattress firmer.

(7). Mode Button

Press to select the preferred treatment mode. The default is alternating mode.

Alternating (ALT)



The odd and even rows of air cells take turns to inflate and deflate, creating a wave-shaped surface that aims to relieve surface pressure periodically.

Continuous Low Pressure (CLP, Static)



Air cells don't alternate and are equally inflated at a lower air pressure, creating a flat surface that aims to distribute the patient's weight by maximizing contact area.

Alternating Low Pressure (ALP)



Air cells alternate but more mildly than in alternating mode, creating a flatter wave-shaped surface. This mode is recommended for patients who cannot tolerate the wave-shaped surface of alternating mode and prefer minimal disturbance while resting.

(8). Panel Lock Button

Press to lock/unlock the control panel.

The panel locks automatically 3 minutes after the last operation. This prevents the settings from being accidentally changed.

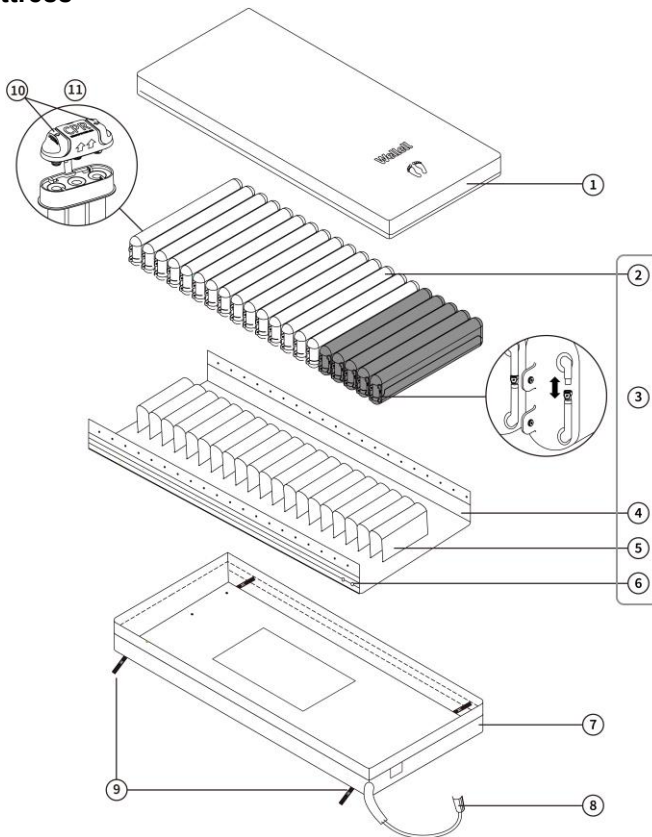
NOTE: Always unlock the panel before any operation.

● Indicator Status

Indicators are shown in three colors: white, green, and orange. See below for meanings.

ICON		  	    
COLOR STATUS	white	green	orange
solid	System on	Features enabled	Errors. See section 9.1 for details.
flash	System is turning off.	● Inflation in progress ● Failed attempt to change settings because the panel is locked.	Errors persist but the MUTE BUTTON is hit.
dim	System off	Disabled	Normal operation

2.4 Mattress

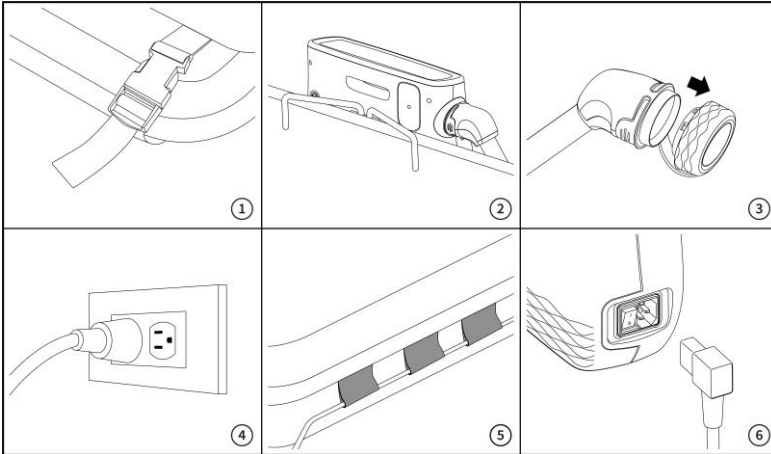


- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| (1). Top cover | (7). Bottom cover |
| (2). Air cell | (8). Air hose |
| (3). Heel relief connector | (9). Straps |
| (4). Air cell base | (10). CPR Button |
| (5). Air cell sleeve | (11). CPR unit |
| (6). Air cell quick connector | |

NOTE: The cell parts may require special attention when cleaning. These include ② to ⑥ (the parts circled).

3. Installation

3.1 Mattress



- (1). Place the mattress on the bed frame with the footprint towards the foot end. There are fastening straps at the base of the mattress. Fasten the straps at each corner to secure the mattress.

NOTE: Make sure that all the connectors/CPR unit are closed and locked in position.

NOTE: It is best to place the patient directly onto the mattress without another sheet or bed linen in between. The extra layer of fabric might reduce the benefit of the mattress and should always be avoided.

- (2). Hang the pump from the bed panel at the foot end.
- (3). Remove the rubber cover of the quick connector. Connect the mattress's air hose to the pump. To ensure the connection is made, you should hear/feel a "click".

WARNING: To prevent tripping, place the air hose away from walking areas.

NOTE: Make sure that the air hose is not kinked or tucked under the mattress.

NOTE: When the air hose is connected to the pump, the system recognizes the mattress automatically.

- (4). Plug the power cord to the mains power.

NOTE: Make sure the pump unit is suitable for the local power voltage.

NOTE: The plug can also be used to disconnect the device.

- (5). The cable management tape is provided along the side of the mattress to manage the power cord. After installation, any extra length of power cord should be neatly tucked away to prevent tripping and away from moving bed mechanisms or other potential entrapment points.

NOTE: Do not position the device so that it is difficult to disconnect the plug.

WARNING: Please make sure that the power cord does not show any signs of damage.

- (6). Turn on the power switch on the side of the pump and press the POWER/STANDBY on the panel to activate the system.



CAUTION: Use the pump unit only with the mattress authorized by the manufacturer. Do not use the pump for any purpose other than that specified in this manual.



CAUTION: Place the patient on the mattress ONLY when it is fully inflated.

WARNING: Do not cover the CPR unit with a bed sheet. Covering the CPR unit could prevent cardiac arrest team members from noticing the CPR unit.

4. Operation

NOTE: Always read the instructions before use.

NOTE: The patient is NOT supposed to lie on the mattress before it is fully inflated. Place the patient onto the mattress only when the AUTO ADJUSTMENT process is about to start.

NOTE: Once the patient is on the mattress, the pump automatically senses and adjusts the pressure in the cells to support the patient.

4.1 General Operation

- (1). Switch on the power switch.
- (2). Press the POWER/STANDBY to activate the system. The system will be fully inflated.

NOTE: Place the patient on the mattress ONLY when it is fully inflated.

- (3). During inflation, press the MODE BUTTON to select the preferred mode.
- (4). Once the inflation is complete, the system enters AUTO ADJUSTMENT mode. The feature decides an appropriate pressure based on the detected weight to enhance the patient's comfort.

4.2 Pressure FINE-TUNE

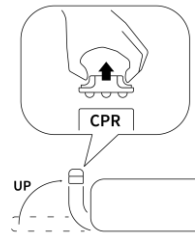
Press the COMFORT LEVEL BUTTON to adjust the mattress pressure to meet the patient's needs.

NOTE: Manually check that the pressure is adequate or not by sliding one hand between the deflated air cells and the patient to feel the patient's bottom. Users may feel minimal contact. Always leave at least 2.54 cm (1 inch) space between the patient and the air cell to prevent bottoming-out.

4.3 Emergency CPR Operation

The CPR unit is located at the HEAD END of the mattress. If it is necessary to perform CPR on the patient, press the CPR button on both sides of the CPR cap and lift to release the cap to deflate the mattress. The quick connector on the pump unit can be disconnected for even faster deflation.

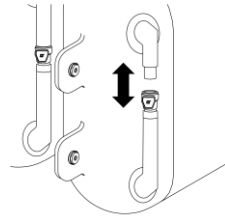
NOTE: Settle the CPR unit upright instead of tucking it in between the headboard and the mattress.



4.4 Heel Relief Function

The last 5 cells from the FOOT END have heel relief connectors that allow caregivers to easily deflate the air cells to relieve pressure on the heels.

Simply pull apart the connector to deflate, suspending the heels in the air to deliver the effect.



4.5 Transportation

Always activate CLP when you need to move the patient elsewhere to prevent bottoming out.

The quick connector lid is designed to seal the air inside. Always attach the lid to the air hose to keep the mattress inflated for at least 24 hours. Duration may vary depending on your settings.



4.6 Evacuation

In the event of an emergency, always follow the instructions of caregivers to evacuate patients from the facility quickly and safely.

4.7 Filter Replacement

The filter is disposable. It should be replaced after 6 months of use, or sooner if it appears dirty. The replacement interval may vary concerning air quality in the adjacent area.

Your service provider shall provide the replacement service.

5. Cleaning and Disinfection

It is important to follow the cleaning procedures to avoid cross infection. Ensure to clean in a dry and dust free environment.

WARNING: To prevent cross infection, always clean and disinfect the system after each patient.

5.1 Before cleaning

- (1). Turn off the system.
- (2). Un-plug the device.
- (3). Pull off the air hose from the pump unit.
- (4). Dilute the detergent according to its manufacturer's instructions to prepare the cleaning solution. The use of a mild detergent with a pH between 6 and 8 is recommended.



CAUTION: Never apply detergents directly to the pump or mattress as this might affect performance.

WARNING: Do not use detergents that may deposit calcium carbonate.

WARNING: Do not use detergents or disinfectants that may damage the plastic casting, such as benzene, toluene, phenol, acetone, 70% isopropyl alcohol (IPA) or others.



CAUTION: Do not use phenolic based products for cleaning.

5.2 General Cleaning

General cleaning should be carried out at least once a week to maintain hygiene.

● Pump Unit

- (1). Dampen a clean cloth with the cleaning solution. Wipe clean the pump unit, particularly its panel, label or hanger, to remove any visible dirt.
- (2). Wipe again with water about 18 to 40°C (64.4 to 104°F) to remove any remaining detergent. Repeat this step if necessary to ensure a detergent-free finish.
- (3). Dry with a dry cloth.
- (4). Allow to air dry. Keep out of direct sunlight.



CAUTION: Do not immerse or soak the pump unit.



CAUTION: Make sure that no liquid gets inside the pump.



CAUTION: The pump does not need oil lubrication.

WARNING: Do not remove the housing of the pump to avoid electrical shock.

WARNING: Never disassemble the system by yourself. All disassembly or repair should be done by professional technicians.

● Mattress

- (1). Unzip to separate the top cover, cell parts, and bottom cover.
- (2). Check for visible damage or possible leaks. Replace if found leaking or damaged.
- (3). Dampen a clean cloth with the cleaning solution and wipe clean the surface.
 - Particularly the top cover, the bottom cover, or straps, to remove any visible dirt.
 - Unzip the top cover and bottom cover to wipe clean every cell inside.
- (4). Wipe again with fresh water about 18 to 40°C (64.4 to 104°F) to remove any remaining detergent. Repeat this step if necessary to ensure a detergent-free finish.
- (5). Dry with a dry cloth.
- (6). Allow to air dry. Keep out of direct sunlight.



CAUTION: Keep out of direct sunlight. Dry before use.

WARNING: Wipe gently! Do not scrub.

5.3 Advanced Cleaning

Advance cleaning should be carried out between patients to avoid cross infection as the product is in direct contact with the patient.

Top Cover: Stretch	    
Bottom Cover: Nylon/PU	    

- **Top Cover/bottom cover**

- (1) Put to machine laundry. Do not exceed the limit specified below.
 - ✓ With detergent:
At temperatures below 60°C (140°F) for 10 to 15 minutes.
 - ✓ Without detergent:
 - Top Cover: At temperatures below 95°C (203°F) for 10 to 15 minutes.
 - Bottom Cover: At temperatures below 60°C (140°F) for 10 to 15 minutes.
- (2) Tumble dry at a medium-low temperature of 40°C/104°F for 50 minutes.

WARNING: Please follow the cleaning instructions. Do not exceed the limit.

- **Cell parts**

Cell parts include the air cell and the air cell base.

- (1) Dampen a clean cloth with the cleaning solution and wipe clean the cell, to remove any visible dirt.
- (2) Wipe again with fresh water between 18 to 40°C (64.4 to 104°F) to remove any remaining detergent. Repeat this step if necessary to ensure a detergent-free finish.
- (3) Dry with a dry cloth.
- (4) Allow to air dry. Keep out of direct sunlight.

WARNING: Never machine wash the cell parts.

5.4 Disinfection in Healthcare Settings

Disinfection should be carried out after each patient to avoid cross infection. Disinfect only after thorough cleaning.

WARNING: Do not disinfect in the presence of patients to avoid eye or skin irritations.



CAUTION: Do not autoclave or boil any part of the product.



CAUTION: Always wipe clean again with fresh water. This ensures that no residue remains.

WARNING: Dry before use.

- **Before disinfection**

- (1). Conduct advance cleaning. Please refer to section 5.3 for more information.
- (2). Prepare a damp cloth pre-soaked with disinfectants. Recommended disinfectants are listed below.
 - 75% alcohol solution
 - Sodium hypochlorite solution with 5,000 to 10,000 ppm



CAUTION: Never apply disinfectant directly to the pump or mattress.



CAUTION: Do not use sodium hypochlorite solution with a concentration higher than 10,000ppm as prolonged use may reduce the performance of the coating and shorten the life of the product.



CAUTION: Do not use 70% Isopropyl alcohol (IPA) for disinfection.



CAUTION: Do not use ozone or UV for disinfection.

- **Pump unit**

- (1). Wipe clean the pump unit, particularly the casting, panel, label, and hanger.
- (2). Wait for the disinfectant to take effect according to the instructions.
- (3). Wipe again with water about 18 to 40°C (64.4 to 104°F) to remove the remaining disinfectants. Repeat this step if necessary to ensure a disinfectant-free finish.
- (4). Dry with a dry cloth.
- (5). Allow to air dry. Keep out of direct sunlight.

WARNING: To avoid electrical shock, always unplug the power cord from the mains power before disinfectant.



CAUTION: Make sure that no liquid gets inside the pump.

- **Mattress**

- (1). Wipe clean, particularly the straps.
- (2). Unzip the top cover and bottom sheet to wipe the cell parts inside for thorough disinfection.
- (3). Wait for the disinfectant to take effect according to the instructions.
- (4). Wipe again with water about 18 to 40°C (64.4 to 104°F) to remove the remaining disinfectants. Repeat this step if necessary to ensure a disinfectant-free finish.
- (5). Dry with a dry cloth.
- (6). Allow to air dry. Keep out of direct sunlight. Dry before use.

WARNING: Wipe gently! Do not scrub.

6. Storage

- (1). Lay the mattress out flat.
- (2). Roll from the foot end towards the head end with the CPR unit open.
- (3). The head-end strap can then be stretched around the rolled mattress to prevent unrolling.



CAUTION: Do not kink, crease, or stack the mattresses and do not store the system in direct sunlight, high temperature or moist areas.

7. Maintenance

- (1). Check the mains power cord and plug if there are abrasions or excessive wear.
- (2). Check the cover for signs of wear or damage. Ensure mattress cover and tubes are stubbed together correctly.
- (3). Make sure all the connectors for air cell are connected.
- (4). Check the air hose if there is kink or break. For replacement, please contact service provider or place of purchase.

8. Disposal

Always comply with the local regulations for disposing of such equipment.

9. Troubleshooting

Listed below are the problems/alarms that users might have when using the device. Act accordingly based on the solutions provided. Contact the service provider if the problem persists. Never disassemble this device on your own.

Q 1 Patient is bottoming out.

Check all the joint parts to see if they are well connected, or if there is leakage, along with kinked or broken parts that need to be addressed.

Q 2 The mattress is dislodged.

- Check if all the snap buttons or straps of mattress are fastened properly.
- Check that the mattress is secured to the bed frame with straps.

Q 3 No air produced from some of the air outlets.

This is normal for the ALTERNATING mode. The air outlets alternate to deliver air every 10 minutes.

9.1 Alarms

The alarms come with audible and visual reminders to alert users when the system detects abnormal operation. Alarms are explained below. Call for service if the problems persist.

ICON	MEANING	WHAT TO DO
	Possible power failures	● Check if the plug is connected to the mains power. ● Check the switch on/off position. ● Check if there is power outage. ● Check if the power cord is connected to the pump properly.
	Possible air hose connection failures. Beeps if over 1 minute.	● Check if the quick connector is broken. ● Check if the joint parts are well connected. Ensure that there are no dirty or foreign objects blocking the quick connector.
	Possible system failure.	● Stop using the system and move patient onto another support surface. ● Call customer service for further assistance.
	The pressure does not reach the desired values for a certain time.	Check all the joint parts to see if they are well connected, or if there is leakage, along with broken parts that need to be addressed.
	The pressure exceeds the desired values for a certain time.	Ensure that the air hose is not kinked.

10. Technical Specification

Item		Specification
Power Supply		AC 100V–120V, 60Hz, 0.25A
Fuse Rating		T1.6AL, 250V
Cycle Time		10 minutes
Dimension (L x W x H)		32.3 x 26.5 x 13 cm / 12.7" x 10.4" x 5.2"
Weight		3.6 kg / 7.9 lb
Environment	Atmospheric Pressure	700 hPa to 1060 hPa
	Operating	10°C to 40°C (50°F to 104°F) 10% to 90% RH, non-condensing
	Storage	-15°C to 50°C (5°F to 122°F) 10% to 90% RH, non-condensing
	Transport	-15°C to 70°C (5°F to 158°F) 10% to 90% RH, non-condensing
Applied Part		Mattress
Classification		Class I, Type BF, IP42 NOTE: Not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture (No AP or APG protection).
Service Life (Design Life)		System: 7 years

Mattress	Model	8" Air cell mattress
	Flame Retardant Standards	EN597-1 and EN597-2
	Dimension (L x W x H)	200 x 80/85/90/100 x 20 cm 78.7" x 31.5"/33.5"/35.4"/39.37 x 8"
	Recommend Frame Size	
	Max. Support Weight	250 kg / 550 lb
	Min. Support Weight	40 kg / 88 lb
	Weight	10 kg / 22 lb

	Heel Relief Function	5 air cells, from the 16 th to 20 th
Operating Noise	100V–120V 60Hz < 29 dBA	

NOTE: The specifications are also suitable for areas with the same power supply.

NOTE: Consult the distributor or EU representative for further technical documents.

NOTE: Dimension and weight of the mattress are measured without the foam base.

NOTE: Check the size of the mattress with the CPR included. Make sure the system fits the intended bed frame.

11. Servicing

The products are intended to offer safe and reliable operation when use or installed according to the instructions provided by Wellell. Wellell recommends that the system be inspected and serviced by authorized technicians if there are any signs of wear or concerns with device function and indication on products. Otherwise, service and inspection of the devices generally should not be required.

12. Limited Warranty

Wellell Inc. ("Wellell") provides a limited manufacturer warranty on new, original Wellell products and any replacement part fitted by Wellell in accordance with the warranty conditions applicable to the product in question and in accordance with the warranty periods from the date of purchase. This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse, alteration, and other defects not related to material or workmanship. To exercise your rights under this warranty, please contact your local authorized Wellell service provider.

Appendix A: EMC Information

Guidance and Manufacturer's Declaration- Electromagnetic Emissions:

This device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this device should make sure it is used in such an environment.

Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment-Guidance
RF emissions CISPR 11	Group1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network
Harmonic emissions IEC61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / Flicker emissions IEC61000-3-3	Complies	



Warning:

1. The device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
2. Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
3. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Pump, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Guidance and Manufacturer's Declaration- Electromagnetic Immunity:

This device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of this device should make sure it is used in such an environment.

Immunity Test Levels				
Basic EMC standard	Professional healthcare facility environment	HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT	Compliance Levels	Electromagnetic Environment-Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC61000-4-2	±8 kV contact ± 2, 4, 8, 15 kV air		±8 kV contact ± 2, 4, 8, 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC61000-4-4	±2 kV, 100 kHz for power supply line ±1 kV, 100 kHz for input/output line		±2 kV, 100 kHz for power supply line	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment

Surge IEC61000-4-5 For class I	± 0.5, 1 kV (line to line) ± 0.5, 1, 2 kV (line to earth)		± 0.5, 1 kV (line to line) ± 0.5, 1, 2 kV (line to earth)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC61000-4-11	Voltage Dips: i) 100% reduction for 0.5 period, ii) 100% reduction for 1 period, iii) 30% reduction for 25/30 period, Voltage Interruptions: 100% reduction for 250/300 period		120 V Voltage Dips: i) 100% reduction for 0.5 period, ii) 100% reduction for 1 period, iii) 30% reduction for 25/30 period, Voltage Interruptions: 100% reduction for 250/300 period	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of this device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60Hz) magnetic field IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrms in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	6 Vrms in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of this device, including cables, than there commended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = \sqrt{P}$ 150kHz to 80MHz $d = 0.6\sqrt{P}$ 80MHz to 800MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7GHz
Radiated RF EM Fields IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Pulse modulation or FM ±5 kHz deviation , (1kHz sine)	10 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Pulse modulation or FM ±5 kHz deviation, (1kHz sine)	10 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Pulse modulation or FM ±5 kHz deviation, (1kHz sine)	Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). ^b Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each

				frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE 1: U_T is the a.c. mains voltage prior to the application of the test level NOTE 2: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 3: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people				
a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the device. b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.				

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and this device:

This device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of this device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and this device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.1	0.06	0.12
0.1	0.31	0.19	0.38
1	1	0.6	1.2
10	3.1	1.9	3.8
100	10	6	12
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.			

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO

PELIGRO- Para reducir el riesgo de electrocución:

- (1). Desenchufe siempre este producto inmediatamente después de utilizarlo.
- (2). No utilizar durante el baño.
- (3). No introducir ni dejar caer en agua u otro líquido.
- (4). No coloque ni guarde este producto donde pueda caerse o ser arrastrado hacia una bañera o lavabo.
- (5). No coja un producto que haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.

ADVERTENCIA- Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:

- (1). al usuario o al paciente que cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del país en el que esté establecido el usuario o el paciente.
- (2). No realice nunca operaciones de reparación o mantenimiento en el aparato mientras esté en uso.
- (3). No desmonte nunca este aparato por su cuenta. Las reparaciones y el mantenimiento interno sólo deben ser realizados por un técnico autorizado.
- (4). Evaluar a los pacientes para detectar el riesgo de atrapamiento de acuerdo con el protocolo y controlar a los pacientes adecuadamente.
- (5). El producto puede utilizarse con precaución en pacientes con lesiones medulares, pero se recomienda consultar al médico antes de usarlo. Sin embargo, no debe utilizarse en pacientes con fracturas inestables de la columna vertebral.
- (6). Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, este equipo (9P-00A310) sólo debe conectarse a una red de suministro con toma de tierra de protección. Esto sólo se aplica al aparato con toma de tierra de protección.
- (7). Es necesaria una estrecha supervisión cuando este producto se utilice en niños o cerca de ellos.
- (8). Utilice este producto únicamente para el uso previsto, tal y como se describe en este manual. No utilice otro colchón no recomendado por el fabricante.
- (9). Nunca utilice este producto si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua. Devuelva el producto a su proveedor o a Wellell Inc. para su examen y reparación.
- (10). Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

- (11). No bloquee nunca las aberturas de aire de este producto ni lo coloque sobre superficies blandas, como una cama o un sofá, donde las aberturas puedan quedar bloqueadas. Mantenga la abertura de aire libre de pelusas, pelos y otras partículas similares.
- (12). Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura o manguera.
- (13). No se permite ninguna modificación de este equipo a menos que sea realizada por el técnico autorizado.
- (14). Las fundas de colchón han superado las pruebas de sensibilización e irritación cutáneas. Si sospecha que puede haber tenido o estar teniendo una reacción alérgica, consulte a un médico inmediatamente.
- (15). No deje tubos largos alrededor de la parte superior de la cama. Podría provocar estrangulamiento.
- (16). Mantenga el compresor alejado de líquidos o gases inflamables.
- (17). No utilice el alargador durante mucho tiempo.
- (18). Si existe la posibilidad de interferencias electromagnéticas con teléfonos móviles, aumente la distancia (3,3 m) entre los dispositivos o apague el teléfono móvil.
- (19). El dispositivo no es adecuado para su uso en presencia de mezcla anestésica inflamable con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
- (20). Los equipos electromédicos requieren precauciones especiales en relación con la CEM y deben instalarse de acuerdo con la información sobre CEM. Póngase en contacto con el proveedor de asistencia domiciliaria para obtener información sobre la instalación CEM.
- (21). Cumpla siempre la normativa local sobre destrucción de este tipo de equipos.
- (22). Almacene el producto en un lugar seco. Manténgalo alejado de la luz solar directa. Utilice o almacene el producto únicamente en las siguientes condiciones:
 - Funcionamiento: 10°C a 40°C (50°F a 104°F); 10% a 90% HR, sin condensación
 - Almacenamiento: -15°C a 50°C; 10% a 90% HR, sin condensación

PRECAUCIÓN - Reducir el riesgo de daños en el aparato.

- (1). Los equipos móviles de comunicaciones por radiofrecuencia pueden afectar a los equipos eléctricos médicos.
- (2). No coloque el aparato directamente sobre materiales inflamables.
- (3). El equipo no debe cubrirse ni colocarse de forma que su funcionamiento o rendimiento se vean afectados negativamente.
- (4). Tenga cuidado de no colocar el aparato donde puedan cogerlo o tocarlo niños y animales domésticos.

NOTAS, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

NOTA: Indica algunos consejos.



PRECAUCIÓN: Indica los procedimientos correctos de funcionamiento o mantenimiento para evitar daños o la destrucción del equipo u otros bienes.

ADVERTENCIA: Llama la atención sobre un peligro potencial que requiere procedimientos o prácticas correctas para evitar lesiones personales.

SÍMBOLOS

	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Consulte el manual o folleto de instrucciones
	Limpieza profesional en seco con tetracloroetano y todos los disolventes enumerados para el símbolo F		Mantener seco
	Tipo BF parte aplicada		Precaución
	No planchar		Logo FCC
	Fabricante		Límite de temperatura
	No blanquear		Limitación de la humedad

	Se puede secar en secadora a baja temperatura ; Temperatura de salida máx. 60°C (140°F)		No lavar en seco
	Producto sanitario		Identificador único del dispositivo
	POWER/STANDBY		Fecha de fabricación
	Frágil, manipular con cuidado		No utilice ningún símbolo de envío de ganchos
	No utilice ganchos de mano		No utilice el cúter
	Lavado a máquina, normal/regular, 95°C (203°F)		Lavado a máquina, normal/regular, 60°C (140°F)
IP42	Protegido contra objetos sólidos extraños de 1 mm o más; Protegido contra salpicaduras directas de agua hasta 15 grados de la vertical.		Conexión a tierra (masa)
	Este lado arriba		Peso máximo/mínimo del usuario
	Número de catálogo		
	Atención Respete las normas de eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE): Este producto debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió este producto.		

1. Introducción

Este manual debe utilizarse para la configuración inicial del sistema y como referencia.

1.1. Información general

Se trata de un sistema de colchones de alta calidad adecuado para la prevención de lesiones por presión. El sistema ha sido probado y homologado con éxito conforme a las siguientes normas:

Sólo para EE.UU. y CANADÁ: :

El producto ha sido probado con equipos médicos y cumple con ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 y A1:2012/(R)2012 y A2:2021& CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 (Reafirmado 2022). Prevención de descargas eléctricas, incendios y riesgos de lesiones físicas.

E348970
53DG



EQUIPO MÉDICO - BOMBA DE AIRE
CON RESPECTO A DESCARGAS ELÉCTRICAS
INCENDIO Y RIESGOS MECÁNICOS
DE ACUERDO CON ANSI/AAMI ES60601-
1:2005/(R)2012 y A1:2012/(R)2012 y A2:2021&
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 (Reafirmado 2022)

Declaración de advertencia CEM

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple los límites para dispositivos médicos según la norma IEC/EN 60601-1-2. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación médica típica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a otros dispositivos cercanos. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales a otros dispositivos, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar el dispositivo receptor.
- Aumente la separación entre los equipos.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que están conectados los demás aparatos.
- Consulte al fabricante o al servicio técnico para obtener ayuda.

1.2. Uso previsto

El sistema pretende prevenir la aparición de lesiones por presión en pacientes de riesgo. Sólo puede ser manejados por personal con formación adecuada en prevención de lesiones por presión en entornos de cuidados intensivos, centros de cuidados a largo plazo y entornos domésticos.

1.3. Indicaciones de uso

El sistema está indicado para pacientes cuyo peso esté dentro de los límites de peso mínimo y máximo de soporte especificados en el sistema.

1.4. Contraindicaciones

No utilizar en pacientes con fracturas inestables, incluidas fracturas vertebrales inestables, ni en pacientes sometidos a tracción cervical o tracción esquelética.

2. Descripción del producto

2.1 Contenido del paquete

Desembale para comprobar si se ha producido algún daño durante el envío. Si hay daños, póngase en contacto con su proveedor de servicios inmediatamente.

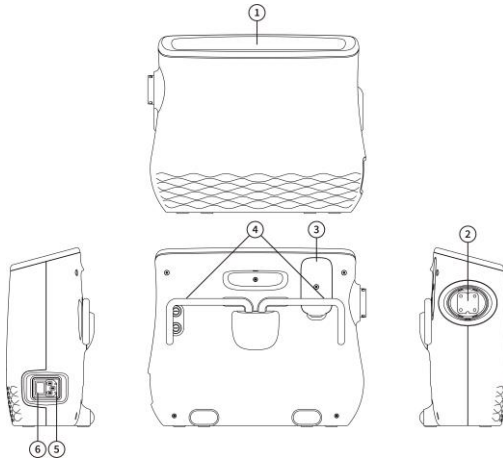
Este sistema viene con los siguientes elementos.

- (1). Unidad de compresor x1
- (2). Colchón x1
- (3). Cable de alimentación x1
- (4). Manual del usuario x1



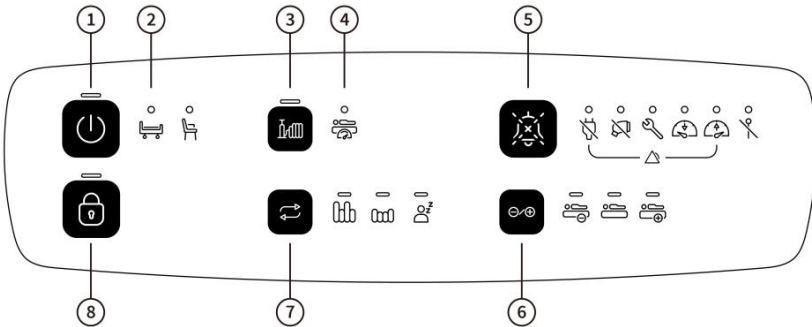
PRECAUCIÓN: El paciente no debe conectar el dispositivo a un ordenador personal para descargar datos. Esto podría causar fallos en el dispositivo.

2.2 Compresor



- | | |
|--------------------------------|---|
| (1). Panel | (4). Soportes enganche compresor |
| (2). Puerto de conexión rápida | (5). Cambiar por enchufe para cable de alimentación |
| (3). Tapa del filtro | (6). Interruptor de alimentación |

2.3 Panel



(1). Botón POWER/STANDBY

Para iniciar/detener el tratamiento. El compresor detecta automáticamente el colchón y el LED se mantiene en verde.

NOTA: Pulse siempre el botón POWER/STANDBY para apagar el compresor.

(2). Indicadores

	Max Firm (Firmeza máxima)	Alternante (ALT)	Baja presión alternante (ALP)	Baja presión continua (CLP, Estático)
Colchón 	O	O	O	O

(3). Botón Max Firm

Para inflar el colchón y garantizar la máxima presión de funcionamiento. Este modo dura 20 minutos y luego vuelve automáticamente al modo anterior. Este modo proporciona un soporte sólido y firme para el paciente y es óptimo para transferencias de pacientes o prácticas de cuidados.

- Pulse para iniciar el inflado.
- Pulse de nuevo para detener el inflado. El sistema volverá al modo anterior.

(4). Ajuste automático (AA)

Esta función optimiza automáticamente las prestaciones de alivio de la presión del colchón en función de la distribución del peso del paciente.

Para parar, mantenga pulsado el **BOTÓN DE NIVEL DE CONFORT (6)** durante 3 segundos.

NOTA: Durante la operación de autoajuste, es normal que el sistema pase por una serie de inflados y desinflados.

(5). Botón de silencio

El equipo incorpora alarmas sonoras y visuales (indicador naranja fijo) para alertar a los usuarios. Pulse este botón para silenciar la alarma acústica y el indicador pasará a parpadear.

La alarma se reanudará al cabo de 3 minutos si el problema persiste.

Alarma de fallo de alimentación (PFA)

No se detecta la fuente de alimentación.



NOTA: El compresor sella el aire del interior del colchón, lo que impide temporalmente que el paciente haga contacto con la base de la cama durante un corte del suministro eléctrico. Traslade al paciente a otro lugar si la situación no puede resolverse rápidamente.



Alarma de fallo de conector

No se detecta el colchón. Consulte la sección de solución de problemas para obtener más información.



Servicio de alarma

Posible fallo del sistema.

Póngase en contacto con el proveedor de servicios para obtener ayuda.



Alarma de baja presión

La presión en el interior del colchón es inferior a la normal. Consulte la sección de resolución de problemas para obtener más información.



Alarma de alta presión

La presión en el interior del colchón es superior a la normal. Consulte la sección de resolución de problemas para obtener más información.



Alarma de fallo de transmisión de datos

No disponible en Procure Auto G3.

(6). Botón de nivel de confort

Pulse para ajustar la presión de aire quitarlo. Realice siempre una comprobación manual después de reajustar la presión para evitar que el paciente haga contacto con la base de la cama.



Hacer el colchón más blando.



Firmeza del colchón preestablecida.



Hacer el colchón más firme.

(7). Botón de modo

Pulse para seleccionar el modo de tratamiento preferido. El modo predeterminado es modo alternante.

	Alternante (ALT) Las filas pares e impares de celdas de aire se alternan para inflarse y desinflarse, creando una superficie ondulada que pretende aliviar periódicamente la presión superficial.
	Baja presión continua (CLP, Estático) Las celdas de aire no se alternan y se inflan por igual a una presión de aire más baja, creando una superficie plana que pretende distribuir el peso del paciente maximizando el área de contacto.
	Baja presión alternante (ALP) Las celdas de aire se alternan, pero de forma más suave que en el modo alterno, creando una superficie ondulada más plana. Este modo se recomienda para pacientes que no toleran la superficie ondulada del modo alterno y prefieren una mínima molestia mientras descansan.

(8). Botón de bloqueo del panel

Pulse para bloquear/desbloquear el panel de control.

El panel se bloquea automáticamente 3 minutos después de la última operación. Esto evita que los ajustes se modifiquen accidentalmente.

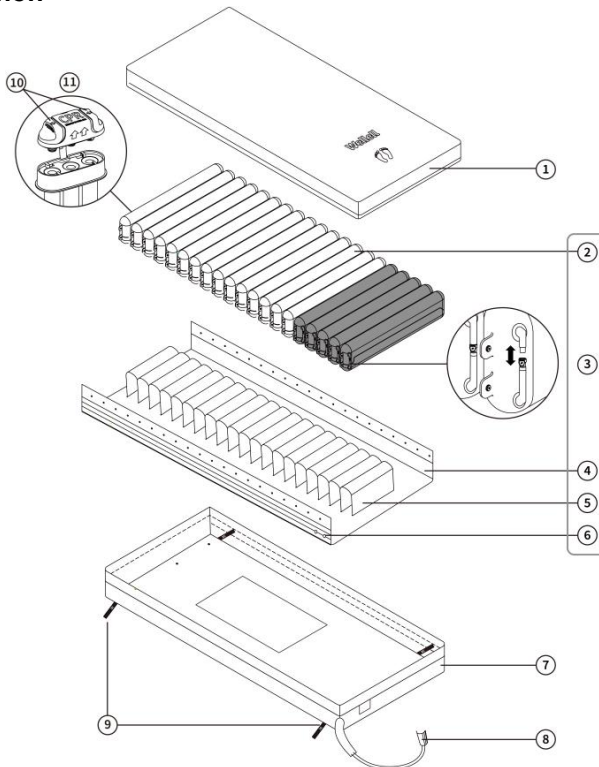
NOTA: Desbloquee siempre el panel antes de cualquier operación.

● Indicador Staus

Los indicadores se muestran en tres colores: blanco, verde y naranja. Consulte a continuación los significados.

ICONO			
COLOR ESTADO	blanco	verde	naranja
sólido	Sistema encendido	Funciones habilitadas	Errores. Consulte la sección 9.1 para más detalles.
flash	El sistema se está apagando.	● Inflado en curso ● No se puede cambiar la configuración porque el panel está bloqueado.	Los errores persisten pero se pulsa el BOTÓN DE SILENCIO.
dim	Sistema apagado	Funciones deshabilitadas	Funcionamiento normal

2.4 Colchón

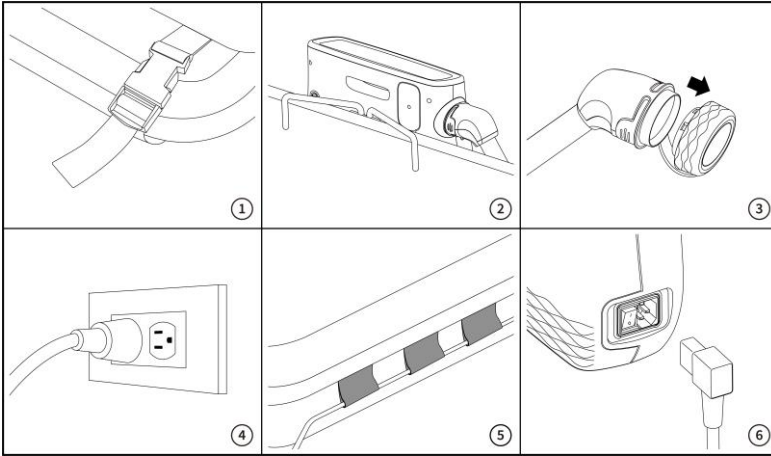


- | | |
|---|--------------------------|
| (1). Funda | (7). Base del colchón |
| (2). Celda de aire | (8). Tubo |
| (3). Conector de cambiar por alivio del talón | (9). Correas de sujeción |
| (4). Base de celdas de aire | (10). Botón RCP |
| (5). Enganches de celdas de aire | (11). Unidad RCP |
| (6). Conector rápido para celdas de aire | |

NOTA: Las celdas de aire pueden requerir una atención especial durante la limpieza. Estas incluyen ② a ⑥ (las partes marcadas con un círculo).

3. Instalación

3.1 Colchón



- (1). Coloque el colchón sobre el somier con la huella hacia el extremo de los pies. En la base del colchón hay correas de sujeción. Sujete las correas en cada esquina para asegurar el colchón.

NOTA: Asegúrese de que todos los conectores/unidad de RCP estén cerrados y bloqueados en su posición.

NOTA: Lo recomendable es colocar al paciente directamente sobre el colchón sin que haya otra sábana o ropa de cama por medio. La capa adicional quitar podría reducir las prestaciones del colchón y debe evitarse siempre.

- (2). Cuelgue el compresor en el extremo de los pies de la cama.
- (3). Retire la cubierta de goma del conector rápido. Conecte el tubo de aire del colchón al compresor. Para asegurarse de que la conexión se ha realizado, debe oír/sentir un "clic".

ADVERTENCIA: Para evitar tropezar, coloque el tubo de aire lejos de la zona de paso.

NOTA: Asegúrese de que el tubo de aire no esté doblado o metido debajo del colchón.

NOTA: Cuando tubo de aire está conectado al compresor, el sistema reconocerá el colchón automáticamente.

- (4). Enchufe el cable de alimentación a la red eléctrica.

NOTA: Asegúrese de que el compresor es adecuado para la voltage eléctrico del país.

NOTA: El enchufe también puede utilizarse para desconectar el aparato.

- (5). La cincha de gestión de cables se suministra a lo largo del lateral del colchón para gestionar el cable de alimentación. Tras la instalación, el cable de alimentación sobrante debe recogerse cuidadosamente para evitar tropiezos y alejarse de los mecanismos móviles de la cama o de otros posibles puntos de atrapamiento.

NOTA: No coloque el aparato de forma que resulte difícil desconectar el enchufe.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el cable de alimentación no presenta signos de deterioro.

- (6). Encienda el interruptor de alimentación situado en el lateral de la bomba y pulse POWER/STANDBY en el panel para cambiar por encender el sistema.



PRECAUCIÓN: Utilice el compresor únicamente con el colchón autorizado por el fabricante. No utilice el compresor para fines distintos de los especificados en este manual.



PRECAUCIÓN: Coloque al paciente en el colchón SÓLO cuando esté completamente inflado.

ADVERTENCIA: No cubra la unidad de RCP con sábanas. Cubrir la unidad de RCP podría impedir que los miembros del equipo de parada cardíaca se percataran de su presencia.

4. Operación

NOTA: Lea siempre las instrucciones antes de utilizar el producto.

NOTA: El paciente NO debe tumbarse en el colchón antes de que esté completamente inflado. Coloque al paciente sobre el colchón sólo cuando el proceso de AJUSTE AUTOMÁTICO esté a punto de comenzar.

NOTA: Una vez que el paciente está en el colchón, el compresor detecta y ajusta automáticamente la presión en las celdas para sostener al paciente.

4.1 Funcionamiento general

- (1). Cambiar por, pulse el interruptor de alimentación.
- (2). Pulse POWER/STANDBY para activar el sistema. El sistema se inflará por completo.

NOTA: Coloque al paciente en el colchón SÓLO cuando esté completamente inflado.

- (3). Durante el inflado, pulse el BOTÓN DE MODO para seleccionar el modo preferido.
- (4). Una vez finalizado el inflado, la sistema entra en modo de AJUSTE AUTOMÁTICO. Esta función decide una presión adecuada en función del peso detectado para mejorar el confort del paciente.

4.2 Presión FINE-TUNE

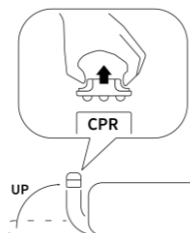
Pulse el BOTÓN DE NIVEL DE CONFORT para ajustar la presión del colchón a las necesidades del paciente.

NOTA: Compruebe manualmente que la presión es adecuada o deslice una mano entre las celdas de aire desinfladas y el paciente para sentir el cuerpo del paciente. Los usuarios pueden sentir un contacto mínimo. Deje siempre un espacio de al menos 2,54 cm (1 pulgada) entre el paciente y la celda de aire para evitar que toque fondo.

4.3 Operación RCP de emergencia

La unidad de RCP está situada en el EXTREMO DE LA CABEZA del colchón. Si es necesario realizar una RCP al paciente, pulse el botón de RCP situado a ambos lados del tapón de RCP y levántelo para liberar el tapón y desinflar el colchón. El conector rápido del compresor puede desconectarse para un desinflado aún más rápido.

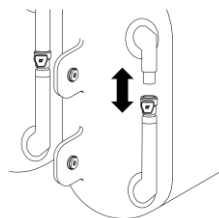
NOTA: Coloque la unidad CPR en posición vertical en lugar de meterla entre el cabecero y el colchón.



4.4 Función Heel Relief

Las últimas 5 celdas desde el EXTREMO DEL PIE tienen conectores de alivio del talón que permiten a los cuidadores desinflar fácilmente las celdas de aire para aliviar la presión en los talones.

Basta con separar el conector para desinflar, suspendiendo los talones en el aire para conseguir el efecto.



4.5 Transporte

Active siempre CLP cuando tenga que desplazar al paciente a otro lugar para evitar que toque el fondo de la base o la estructura rígida de la cama.

La tapa de conexión rápida está diseñada para sellar el aire del interior. Conecte siempre la tapa a la manguera de aire para mantener el colchón inflado durante al menos 24 horas. La duración puede variar en función de su configuración.



4.6 Evacuación

En caso de emergencia, siga siempre las instrucciones de los cuidadores para evacuar a los pacientes del centro de forma rápida y segura.

4.7 Sustitución del filtro

El filtro es desechable. Debe sustituirse tras 6 meses de uso, o antes si parece estar sucio. El intervalo de sustitución puede variar en función de la calidad del aire en la zona adyacente.

Su proveedor de servicios le proporcionará el repuesto de sustitución.

5. Limpieza y desinfección

Es importante seguir los procedimientos de limpieza para evitar infecciones cruzadas. Asegúrese de limpiar el equipo en un entorno seco y sin polvo.

ADVERTENCIA: Para evitar infecciones cruzadas, limpie y desinfecte siempre el sistema después de cada paciente.

5.1 Antes de la limpieza

- (1). Apague el sistema.
- (2). Desenchufe el aparato.
- (3). Retire la manguera de aire de la unidad de bombeo.
- (4). Diluya el detergente según las instrucciones del fabricante para preparar la solución de limpieza. Se recomienda utilizar un detergente suave con un pH entre 6 y 8.



PRECAUCIÓN: No aplique nunca detergentes directamente sobre el compresor o el colchón, ya que podría afectar a su rendimiento.

ADVERTENCIA: No utilice detergentes que puedan depositar carbonato cálcico.

ADVERTENCIA: No utilice detergentes ni desinfectantes que puedan dañar las piezas de plástico, como benceno, tolueno, fenol, acetona, alcohol isopropílico al 70% (IPA) u otros.



PRECAUCIÓN: No utilice productos de base fenólica para la limpieza.

5.2 Limpieza general

La limpieza general debe realizarse al menos una vez por semana para mantener la higiene.

● Compresor

- (1). Humedezca un paño limpio con la solución limpiadora. Limpie el compresor, en particular su panel, etiqueta o colgador, para eliminar la suciedad visible.
- (2). Vuelva a limpiar con agua a una temperatura de entre 18 y 40°C para eliminar cualquier resto de detergente. Repita este paso si es necesario para garantizar un acabado sin detergente.
- (3). Secar con un paño seco.
- (4). Dejar secar al aire. Mantener alejado de la luz solar directa.



PRECAUCIÓN: No sumerja ni empape el compresor.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no entre líquido en el compresor.



PRECAUCIÓN: El compresor no necesita lubricación con aceite.

ADVERTENCIA: No desmonte la carcasa del compresor para evitar descargas eléctricas.

ADVERTENCIA: No desmonte nunca el sistema usted mismo. Todo desmontaje o reparación debe ser realizado por técnicos profesionales.

● Colchón

- (1). Abra la cremallera para separar la cubierta superior/funda, las partes de la celda y la cubierta inferior/base.
- (2). Compruebe si hay daños visibles o posibles fugas. Sustitúyalo si encuentra fugas o daños.
- (3). Humedezca un paño limpio con la solución limpiadora y limpie la superficie.
 - En particular, la funda, la base o las correas, para eliminar cualquier suciedad visible.
 - Desabrocha la funda y la inferior para limpiar todas las celdas del interior.
- (4). Vuelva a limpiar con agua dulce a una temperatura de entre 18 y 40°C para eliminar cualquier resto de detergente. Repita este paso si es necesario para garantizar un acabado sin detergente.
- (5). Secar con un paño seco.
- (6). Dejar secar al aire. Mantener alejado de la luz solar directa.

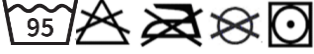


PRECAUCIÓN: Mantener alejado de la luz solar directa. Secar antes de usar.

ADVERTENCIA: Limpie suavemente. No frote en exceso.

5.3 Limpieza avanzada

Debe realizarse una limpieza previa entre los usos de diferentes pacientes para evitar infecciones cruzadas, ya que el producto está en contacto directo con el paciente.

Cubierta superior: Stretch/elástico	
Cubierta inferior: Nylon/PU	

- **Base superior/base inferior**

- (1) Quitarlo lavar a máquina. No exceda el límite especificado a continuación.
 - ✓ Con detergente:
A temperaturas inferiores a 60°C durante 10 a 15 minutos.
 - ✓ Sin detergente:
 - Base superior: A temperaturas inferiores a 95°C durante 10 a 15 minutos.
 - Base inferior: A temperaturas inferiores a 60°C durante 10 a 15 minutos.
- (2) Secar en secadora a una temperatura media-baja de 40°C/104°F durante 50 minutos.

ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de limpieza. No sobrepase el límite.

- **Partes de la celdas**

Las partes de celdas incluyen las celdas de aire y la base de las celdas de aire.

- (1) Humedezca un paño limpio con la solución limpiadora y limpie la celda, para eliminar cualquier suciedad visible.
- (2) Limpie de nuevo con agua entre 18 y 40°C para eliminar cualquier resto de detergente. Repita este paso si es necesario para garantizar un acabado sin detergente.
- (3) Secar con un paño seco.
- (4) Dejar secar al aire. Mantener alejado de la luz solar directa.

ADVERTENCIA: No lave nunca a máquina las piezas de las

celdas.

5.4 Desinfección en entornos sanitarios

La desinfección debe realizarse después de cada paciente para evitar infecciones cruzadas. Desinfectar sólo después de una limpieza a fondo.

ADVERTENCIA: No desinfectar en presencia de pacientes para evitar irritaciones oculares o cutáneas.



PRECAUCIÓN: No esterilice en autoclave ni hierva ninguna parte del producto.



PRECAUCIÓN: Limpie siempre de nuevo con agua dulce. Así se garantiza que no queden residuos.

ADVERTENCIA: Secar antes de usar.

● Antes de la desinfección

- (1). Realice una limpieza previa. Consulte la sección 5.3 para obtener más información.
- (2). Prepare un paño húmedo previamente impregnado con desinfectantes. A continuación se indican los desinfectantes recomendados.

■ Solución alcohólica al 75

■ Solución de hipoclorito de sodio con 5.000 a 10.000 ppm



PRECAUCIÓN: No aplique nunca desinfectante directamente sobre el compresor o el colchón.



PRECAUCIÓN: No utilice solución de hipoclorito sódico con una concentración superior a 10.000 ppm, ya que su uso prolongado puede reducir el rendimiento del revestimiento y acortar la vida útil del producto.



PRECAUCIÓN: No utilice alcohol isopropílico (IPA) al 70% para la desinfección.



PRECAUCIÓN: No utilice ozono o Ultravioleta para la desinfección.

● Compresor

- (1) Limpie el compresor quitar espacios los colgadores del compresor.
- (2) Espere a que el desinfectante haga efecto según las instrucciones.
- (3) Vuelva a limpiar con agua a una temperatura de entre 18 y 40°C para eliminar los restos de desinfectante. Repita este paso si es necesario para garantizar un acabado sin desinfectantes.
- (4) Secar con un paño seco.
- (5) Dejar secar al aire. Mantener alejado de la luz solar directa.

ADVERTENCIA: Para evitar descargas eléctricas, desenchufe siempre el cable de alimentación de la red eléctrica antes de desinfectar.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no entre líquido en el compresor.

- **Colchón**

- (1). Limpiar, especialmente las correas de sujeción.
- (2). Desabroche la base superior y la base inferior para limpiar las partes de las celdas del interior y desinfectarlas a fondo.
- (3). Espere a que el desinfectante haga efecto según las instrucciones.
- (4). Vuelva a limpiar con agua a una temperatura de entre 18 y 40°C para eliminar los restos de desinfectante. Repita este paso si es necesario para garantizar un acabado sin desinfectantes.
- (5). Secar con un paño seco.
- (6). Dejar secar al aire. Mantener alejado de la luz solar directa. Secar antes de usar.

ADVERTENCIA: Limpie suavemente. No frote.

6. Almacenamiento

- (1). Coloca el colchón en posición horizontal.
- (2). Rodar desde el extremo de los pies hacia el extremo de la cabeza con la unidad CPR abierta.
- (3). A continuación, la correa de la cabecera puede estirarse alrededor del colchón enrollado para evitar que se desenrolle.



PRECAUCIÓN: No doble, arrugue ni apile los colchones y no almacene el equipo a la luz directa del sol, a altas temperaturas o en zonas húmedas.

7. Mantenimiento

- (1). Compruebe si el cable de alimentación y el enchufe presentan abrasiones o un desgaste excesivo.
- (2). Compruebe si la funda presenta signos de desgaste o daños. Asegúrese de que la funda del colchón y los tubos estén correctamente encajados.
- (3). Asegúrese de que todos los conectores de las celdas de aire están conectados.
- (4). Compruebe si el tubo de aire está doblada o rota. Para sustituirla, póngase en contacto con el proveedor de servicios o el lugar de compra.

8. Eliminación

Cumpla siempre la normativa local sobre eliminación de este tipo de equipos.

9. Solución de problemas

A continuación se enumeran los problemas/alarmas que los usuarios pueden tener al utilizar el dispositivo. Actúe en consecuencia basándose en las soluciones proporcionadas. Póngase en contacto con el proveedor de servicios si el problema persiste. No desmonte nunca este aparato por su cuenta.

Q 1 El paciente está tocando el fondo o la base de la cama.

Compruebe todas las piezas de unión para ver si están bien conectadas o si hay fugas, junto con piezas dobladas o rotas que deban solucionarse.

Q 2 El colchón se desprende.

- Compruebe si todos los botones de presión o correas del colchón están bien abrochados.
- Compruebe que el colchón está sujeto al somier con correas.

Q 3 No se produce aire por algunas de las salidas de aire.

Esto es normal para el modo ALTERNANTE. Las salidas de aire se alternan para suministrar aire cada 10 minutos.

9.1 Alarmas

Las alarmas vienen con recordatorios sonoros y visuales para alertar a los usuarios cuando el sistema detecta un funcionamiento anormal. Las alarmas se explican a continuación. Llame al servicio técnico si los problemas persisten.

ICONO	SENTIDO	QUÉ HACER
	Posibles fallos de alimentación	● Compruebe si el enchufe está conectado a la red eléctrica. ● Compruebe la posición de encendido/apagado del interruptor. ● Compruebe si hay un corte de electricidad. ● Compruebe si el cable de alimentación está conectado correctamente a la bomba.
	Posibles fallos en la conexión del tubo de aire. Pitidos si supera 1 minuto.	● Compruebe si el conector rápido está roto. ● Compruebe si las piezas de unión están bien conectadas. Asegúrese de que no haya objetos sucios o extraños que bloqueen el conector rápido.
	Posible fallo del sistema.	● Deje de utilizar el sistema y traslade al paciente a otra superficie de apoyo. ● Llame al servicio de atención al cliente para obtener más ayuda.
	La presión no alcanza los valores deseados durante un tiempo determinado.	Compruebe todas las piezas de unión para ver si están bien conectadas o si hay fugas, así como las piezas rotas que haya que reparar.
	La presión supera los valores deseados durante un tiempo determinado.	Asegúrese de que la manguera de aire no esté doblada.

10. Especificaciones técnicas

Artículo		Especificación
Fuente de alimentación		CA 100V–120V, 60Hz, 0.25A
Capacidad del fusible		T1.6AL, 250V
Duración del ciclo		10 minutos
Dimensiones (L x A x A)		32,3 x 26,5 x 13 cm / 12.7" x 10.4" x 5.2"
Peso		3,6 kg / 7,9 lb
Medio ambiente	Presión atmosférica	700 hPa a 1060 hPa
	Funcionamiento	10°C a 40°C (50°F a 104°F) 10% a 90% HR, sin condensación
	Almacenamiento	-15°C a 50°C (5°F a 122°F) 10% a 90% HR, sin condensación
	Transporte	-15°C a 70°C (5°F a 158°F) 10% a 90% HR, sin condensación
Parte aplicada		Colchón
Clasificación		Clase I, Type BF, IP42 NOTA: No apto para su uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable (Sin protección AP o APG).
Vida útil (vida de diseño)		Sistema: 7 años

Colchón	Modelo	Colchón de célula de aire de 8
	Normas ignífugas	EN597-1 y EN597-2
	Dimensión (L x A x A)	200 x 80/85/90/100 x 20 cm 78,7" x 31,5"/33,5"/35,4"/39,37 x 8"
	Tamaño de marco recomendado	
	Máx. Peso soportado	250 kg / 550 lb
	Mín. Peso soportado	40 kg / 88 lb
	Peso	10 kg / 22 lb
	Función de alivio del talón	5 celdas de aire, de la 16 th a la 20 th
Ruido de funcionamiento	100V–120V 60Hz < 29 dBA	

NOTA: Las especificaciones también son adecuadas para zonas con la misma fuente de alimentación.

NOTA: Consulte al distribuidor o al representante de la UE para obtener más documentos técnicos.

NOTA: Las dimensiones y el peso del colchón se miden sin la base de espuma.

NOTA: Compruebe el tamaño del colchón con la RCP incluida. Asegúrese de que el sistema se ajusta al somier previsto.

11. Servicio

Los productos están destinados a ofrecer un funcionamiento seguro y fiable cuando se utilizan o instalan de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por Wellell. Wellell recomienda que el sistema sea inspeccionado y reparado por técnicos autorizados si hay signos de desgaste o problemas con el funcionamiento del dispositivo y la indicación de los productos. Por lo demás, en general no debería ser necesario el servicio y la inspección de los dispositivos.

12. Garantía limitada

Wellell Inc. ("Wellell") concede al cliente una garantía limitada de fabricante para los productos nuevos originales Wellell, así como para cualquier pieza de recambio instalada por Wellell de acuerdo con las condiciones de garantía aplicables al producto en cuestión y de conformidad con los períodos de garantía a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre los daños causados por accidente, mal uso, abuso, alteración y otros defectos no relacionados con el material o la mano de obra. Para ejercer sus derechos en virtud de esta garantía, póngase en contacto con su proveedor local de servicios Wellell autorizado.

Apéndice A: Información sobre CEM

Orientación y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas:

Este dispositivo está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este dispositivo debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético-Orientación
Emisiones RF CISPR 11	Grupo1	El aparato sólo utiliza energía de radiofrecuencia para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones RF CISPR 11	Clase B	El dispositivo es apto para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión.
Emisiones armónicas IEC61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión / Emisiones de parpadeo IEC61000-3-3	Conforme	



Advertencia:

1. El dispositivo no debe utilizarse junto a otros equipos ni apilado con ellos. Si es necesario utilizarlo junto a otros equipos o apilado con ellos, debe observarse el dispositivo para verificar su funcionamiento normal en la configuración en la que se va a utilizar.
2. El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.
3. Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte compresor, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría degradarse el rendimiento de este equipo.

Orientación y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética:

Este dispositivo está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario de este dispositivo debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Norma básica CEM	Niveles de las pruebas de inmunidad		Niveles de cumplimiento	Entorno electromagnético-Orientación
	Asistencia sanitaria profesional entorno de las instalaciones	ASISTENCIA SANITARIA A DOMICILIO MEDIO AMBIENTE		
Descarga electrostática	±8 kV contacto ± 2, 4, 8, 15 kV aire		±8 kV contacto ± 2, 4, 8, 15 kV	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de

(ESD) IEC61000-4-2			aire	cerámica. Si los suelos están recubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo.
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC61000-4-4	±2 kV, 100 kHz para la línea de alimentación eléctrica ±1 kV, 100 kHz para línea de entrada/salida		±2 kV, 100 kHz para la línea de alimentación eléctrica	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC61000-4-5 Para la clase I	± 0,5, 1 kV (línea a línea) ± 0,5, 1, 2 kV (línea a tierra)		± 0,5, 1 kV (línea a línea) ± 0,5, 1, 2 kV (línea a tierra)	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC61000-4-11	Caídas de tensión: i) Reducción del 100% durante 0,5 periodos, ii) Reducción del 100% durante 1 periodo, iii) Reducción del 30% para el periodo 25/30, Interrupciones de tensión: Reducción del 100% para el periodo 250/300		120 V Caídas de tensión: i) Reducción del 100% durante 0,5 periodos, ii) Reducción del 100% durante 1 periodo, iii) Reducción del 30% para el periodo 25/30, Interrupciones de tensión: Reducción del 100% para el periodo 250/300	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario de este dispositivo requiere un funcionamiento continuado durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda alimentar el dispositivo con un sistema de alimentación ininterrumpida o una batería.
Frecuencia de alimentación (50/60Hz) campo magnético IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de potencia deben estar a niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms en bandas ISM y de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	6 Vrms en bandas ISM y de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte de este dispositivo, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada

Radiación RF EM Campos IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Modulación de impulsos o FM ±5 kHz de desviación , (sinusoidal de 1 kHz)	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Modulación de impulsos o FM ±5 kHz de desviación, (sinusoidal de 1 kHz)	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Modulación de impulsos o FM ±5 kHz de desviación, (sinusoidal de 1 kHz)	$d = \sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$ 80MHz a 800MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7GHz Donde P es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). ^b Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del emplazamiento, ^a deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada rango de frecuencias. Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo: 
NOTA 1: U _r es la tensión de red en c.a. antes de la aplicación del nivel de prueba. NOTA 2: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la gama de frecuencias más alta. NOTA 3: Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.				
a) Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para radiotelefonos (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, emisiones de radio AM y FM y emisiones de televisión no pueden predecirse teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, debe considerarse la posibilidad de realizar un estudio electromagnético del emplazamiento. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se utiliza el dispositivo supera el nivel de conformidad de RF aplicable anteriormente, debe observarse el dispositivo para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, puede ser necesario tomar medidas adicionales, como reorientar o reubicar el dispositivo. b) En la gama de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 10 V/m.				

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y este dispositivo:

Este dispositivo está diseñado para su uso en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de RF radiada estén controladas. El cliente o el usuario de este dispositivo puede contribuir a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles (transmisores) y este dispositivo, tal como se recomienda a continuación, en función de la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia de salida máxima nominal del transmisor W	Distancia de separación en función de la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.1	0.06	0.12
0.1	0.31	0.19	0.38
1	1	0.6	1.2
10	3.1	1.9	3.8
100	10	6	12
Para los transmisores con una potencia de salida máxima no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor. Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para la gama de frecuencias más alta. Nota 2: Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.			

DES GARANTIES IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER

DANGER- Pour réduire le risque d'électrocution :

- (1). Débranchez toujours ce produit immédiatement après l'avoir utilisé.
- (2). Ne pas utiliser pendant le bain.
- (3). Ne pas placer ou laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
- (4). Ne pas placer ou ranger ce produit dans un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- (5). Ne pas saisir un produit tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement.

AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

- (1). L'utilisateur ou le patient que tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.
- (2). N'effectuez jamais de travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- (3). Ne démontez jamais cet appareil vous-même. Les réparations et l'entretien interne ne doivent être effectués que par un technicien agréé.
- (4). Évaluer le risque de piégeage des patients conformément au protocole et surveiller les patients de manière appropriée.
- (5). Le produit peut être utilisé avec prudence pour les patients souffrant de lésions de la colonne vertébrale, mais il est conseillé de consulter un médecin avant de l'utiliser. Cependant, il ne doit pas être utilisé pour les patients souffrant de fractures vertébrales instables.
- (6). Pour éviter tout risque d'électrocution, cet appareil (9P-00A310) ne doit être raccordé qu'à un réseau d'alimentation doté d'une mise à la terre. Ceci ne s'applique qu'à l'appareil avec terre de protection.
- (7). Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé sur ou à proximité d'enfants. Des brûlures électriques ou un étouffement peuvent survenir si un enfant avale une petite pièce détachée de l'appareil.
- (8). N'utilisez ce produit que pour l'usage auquel il est destiné, tel qu'il est décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser un autre matelas non recommandé par le fabricant.
- (9). Ne jamais utiliser ce produit si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez l'appareil à votre fournisseur ou à Wellex Inc. pour

examen et réparation.

- (10). Tenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- (11). Ne bloquez jamais les ouvertures d'air de cet appareil et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un canapé, où les ouvertures pourraient être bloquées. Veillez à ce que l'ouverture d'aération soit exempte de peluches, de cheveux et d'autres particules similaires.
- (12). Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans une ouverture ou un tuyau.
- (13). Aucune modification de cet équipement n'est autorisée si elle n'est pas effectuée par un technicien agréé.
- (14). Les housses de matelas ont passé avec succès les tests de sensibilisation et d'irritation de la peau. Si vous pensez avoir eu ou avoir une réaction allergique, veuillez consulter immédiatement un médecin.
- (15). Ne laissez pas de grandes longueurs de tuyaux autour du haut de votre lit. Cela pourrait entraîner une strangulation.
- (16). Tenir la pompe à l'écart des liquides ou des gaz inflammables.
- (17). Ne pas utiliser la rallonge pendant une longue période.
- (18). S'il existe un risque d'interférence magnétique électro avec les téléphones mobiles, veuillez augmenter la distance (3,3 m) entre les appareils ou éteindre le téléphone mobile.
- (19). L'appareil ne peut pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.
- (20). Les équipements électriques médicaux nécessitent des précautions particulières en matière de CEM et doivent être installés conformément aux informations relatives à la CEM. Contactez le prestataire de soins à domicile pour obtenir des informations sur l'installation CEM.
- (21). Respectez toujours les réglementations locales pour la mise au rebut de ce type d'équipement.
- (22). Stocker le produit dans un endroit sec. Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil. N'utilisez ou ne stockez le produit que dans les conditions suivantes :
 - Fonctionnement : 10°C à 40°C (50°F à 104°F) ; 10% à 90% HR, sans condensation
 - Stockage : -15°C à 50°C (5°F à 122°F) ; 10% à 90% HR, sans condensation

ATTENTION - Réduire les risques de dommages à l'appareil.

- (1). Les équipements de communication RF mobiles peuvent affecter les équipements électriques médicaux.
- (2). Ne pas placer l'appareil directement sur des matériaux inflammables.
- (3). L'équipement ne doit pas être couvert ou positionné de telle sorte que le fonctionnement ou les performances de l'équipement en soient affectés.
- (4). Veillez à ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait être pris ou touché par des enfants ou des animaux domestiques.

DES REMARQUES, DES AVERTISSEMENTS ET DES MISES EN GARDE :

NOTE : Indiquer quelques conseils.



ATTENTION : Indiquer les procédures d'utilisation ou d'entretien correctes afin d'éviter d'endommager ou de détruire l'équipement ou d'autres biens.

AVERTISSEMENT : attirer l'attention sur un danger potentiel qui nécessite des procédures ou des pratiques correctes afin d'éviter des blessures.

SYMBOLES

	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Se référer au manuel d'instructions ou au livret
	Nettoyage professionnel à sec avec du tétrachloroéthène et tous les solvants répertoriés pour le symbole F		Garder au sec
	Type BF partie appliquée		Attention
	Ne pas repasser		Logo de la FCC
	Fabricant		Limite de température
	Ne pas blanchir		Limitation de l'humidité

	Séchage par culbutage possible à basse température ; température d'échappement max. 60°C (140°F)		Ne pas nettoyer à sec
	Dispositif médical		Identifiant unique de l'appareil
	POWER/STANDBY		Date de fabrication
	Fragile, à manipuler avec précaution		Ne pas utiliser le symbole d'expédition des crochets
	Ne pas utiliser de crochets		Ne pas utiliser de cutter
	Lavage en machine, normal/régulier, 95°C (203°F)		Lavage en machine, normal/régulier, 60°C (140°F)
IP42	Protégé contre les corps étrangers solides de 1 mm et plus ; Protégé contre les projections directes d'eau jusqu'à 15 degrés par rapport à la verticale.		Terre de protection (masse)
	Par ici		Poids maximal/minimal de l'utilisateur
	Numéro de catalogue		
	Attention Respecter les règles d'élimination des équipements électriques et électroniques (DEEE) : Ce produit doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté ce produit.		

1. Introduction

Ce manuel doit être utilisé pour la configuration initiale du système et à titre de référence.

1.1 Informations générales

Il s'agit d'un système de matelas de haute qualité destiné à la prévention des lésions dues à la pression. Le système a été testé et approuvé avec succès selon les normes suivantes:

Pour les Etats-Unis et le Canada uniquement:

Le produit a été testé avec des équipements médicaux et répond aux normes ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 et A1:2012/(R)2012 et A2:2021& CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 (Reaffirmed 2022). Prévenir les chocs électriques, les incendies et les risques de blessures physiques.

E348970
53DG



ÉQUIPEMENT MÉDICAL - POMPE À AIR
EN CE QUI CONCERNE LES RISQUES
D'ÉLECTROCUTION,
INCENDIE ET RISQUES MÉCANIQUES UNIQUEMENT
EN CONFORMITÉ AVEC ANSI/AAMI ES60601-
1:2005/(R)2012 et A1:2012/(R)2012 et A2:2021&
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 (Réaffirmé 2022)

Déclaration d'avertissement CEM

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux dispositifs médicaux par la norme IEC/EN 60601-1-2. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation médicale typique. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles à d'autres appareils situés à proximité. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à d'autres appareils, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer le dispositif de réception.
- Augmenter la séparation entre les équipements.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le ou les autres appareils sont branchés.
- Consultez le fabricant ou le technicien de terrain pour obtenir de l'aide.

1.2 Utilisation prévue

Le système est destiné à prévenir l'apparition de lésions dues à la pression chez les patients à risque. Il ne peut être utilisés que par du personnel ayant reçu une formation adéquate en matière de prévention des lésions de pression dans les établissements de soins aigus, les établissements de soins de longue durée et les

environnements domestiques.

1.3 Indication d'utilisation

Le système est indiqués pour les patients dont le poids se situe dans les limites de poids minimales et maximales spécifiées pour le système.

1.4 Contre-indications

Ne pas utiliser sur des patients présentant des fractures instables, y compris des fractures vertébrales instables, ou soumis à une traction cervicale ou squelettique.

2. Description du produit

2.1 Contenu du paquet

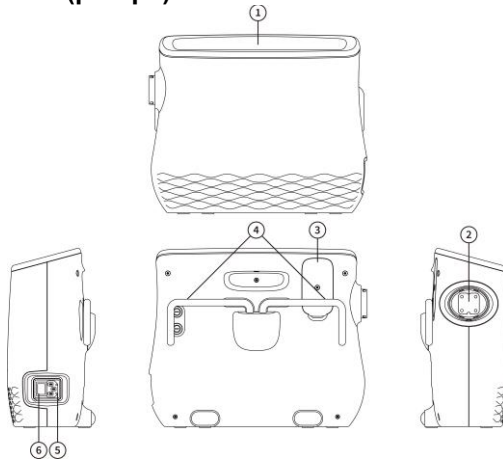
Déballez l'appareil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé () pendant le transport. Si c'est le cas, contactez immédiatement votre fournisseur de services.

Ce système est livré avec les éléments suivants.

- (1). Compresseur (pompe) x1
- (2). Matelas x1
- (3). Cordon d'alimentation x1 (16 ft)
- (4). Manuel de l'utilisateur x1

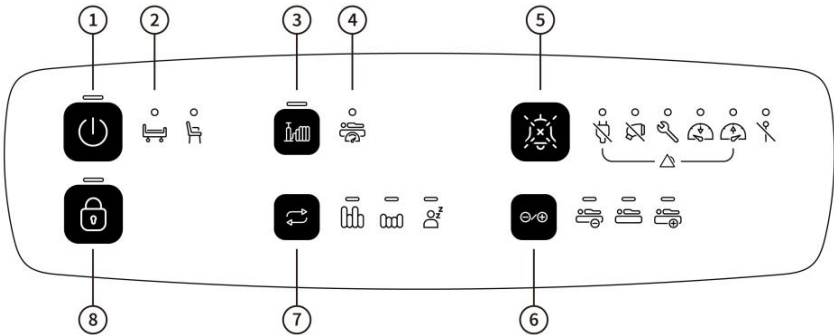
⚠ ATTENTION : Le patient ne doit pas connecter l'appareil à un ordinateur personnel pour télécharger des données. Cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.

2.2 Compresseur (pompe)



- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| (1). Panel | (4). Crochets de fixation |
| (2). Port de connexion rapide | (5). Port du cordon d'alimentation |
| (3). Couvercle du filtre | (6). Interrupteur d'alimentation |

2.3 Panneau



(1).POWER/STANDBY

Pour démarrer/arrêter le traitement. La pompe détecte automatiquement le matelas et s'allume en vert fixe.

REMARQUE: Appuyez toujours sur la touche POWER/STANDBY pour éteindre la pompe.

(2).Indicateurs

	Max Firm	Alternance (ALT)	Basse pression alternative (ALP)	Basse pression continue (CLP , Static)
Matelas 	O	O	O	O

(3).Bouton de fermeture maximale (Max Firm)

Pour gonfler le matelas et s'assurer que la pression de fonctionnement maximale est disponible. Ce mode dure 20 minutes, puis revient automatiquement au mode précédent. Ce mode offre un soutien solide et ferme au patient et est optimal pour les transferts de patients ou les pratiques de soins.

- Appuyer dessus pour commencer le gonflage.
- Appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter le gonflage. Le système revient alors au mode précédent.

(4).Réglage automatique (AA)

Cette fonction optimise automatiquement les performances du matelas en matière d'allègement de la pression en fonction de la répartition du poids du patient.

Pour arrêter, appuyez sur le **bouton NIVEAU DE CONFORT** et maintenez-le enfoncé. (6) pendant 3 secondes.

NOTE : Pendant l'opération de réglage automatique, il est

normal que le système passe par une série de gonflages et de dégonflages.

(5).Bouton de sourdine

Des alarmes sonores et visuelles (indicateur orange fixe) sont prévues pour alerter les utilisateurs. Appuyez ici pour faire taire l'alarme sonore et l'indicateur passera au clignotement.

L'alarme reprend après 3 minutes si le problème persiste.

Alarme de panne d'électricité (PFA)

La source d'alimentation n'est pas détectée.



REMARQUE : La pompe scelle l'air à l'intérieur du matelas, ce qui empêche temporairement le patient de s'enfoncer en cas de panne de courant. Déplacez le patient si la situation ne peut être résolue rapidement.



Alarme de défaillance du connecteur

Le matelas n'est pas détecté. Reportez-vous à la section Dépannage pour plus de détails.



Alarme de service

Défaillance possible du système.
Contacter le fournisseur de services pour obtenir de l'aide.



Alarme de basse pression

La pression à l'intérieur du matelas est inférieure à la normale.
Reportez-vous à la section "Dépannage" pour plus de détails.



Alarme haute pression

La pression à l'intérieur du matelas est supérieure à la normale.
Reportez-vous au dépannage pour plus de détails.



Alarme d'échec de la transmission des données

Non disponible dans Procure Auto G3.

(6).Bouton de niveau de confort

Appuyez sur cette touche pour régler la pression d'air donnée. Effectuez toujours un contrôle manuel après le réglage de la pression afin d'éviter que le patient ne touche le fond.



Assouplir le matelas.



La fermeté du matelas est pré-réglée.



Rendre le matelas plus ferme.

(7).Bouton de mode

Appuyez sur pour sélectionner le mode de traitement préféré. Le mode alternatif est sélectionné par défaut.

Alternance (ALT)



Les rangées paires et impaires de cellules d'air se gonflent et se dégonflent à tour de rôle, créant une surface en forme de vague qui vise à soulager périodiquement la pression de surface.

Basse pression continue (CLP , Static)



Les cellules d'air ne sont pas alternées et sont gonflées de manière égale à une pression d'air inférieure, créant une surface plane qui vise à répartir le poids du patient en maximisant la zone de contact.

Basse pression alternée (ALP)



Les cellules d'air s'alternent, mais plus légèrement qu'en mode alternatif, ce qui crée une surface plus plate en forme de vague. Ce mode est recommandé pour les patients qui ne supportent pas la surface en forme de vague du mode alternatif et qui préfèrent un dé rangement minimal pendant leur repos.

(8).Bouton de verrouillage du panneau

Appuyez sur cette touche pour verrouiller/déverrouiller le panneau de commande.

Le panneau se verrouille automatiquement 3 minutes après la dernière opération. Cela permet d'éviter que les réglages soient modifiés accidentellement.

REMARQUE: Déverrouillez toujours le panneau avant toute opération.

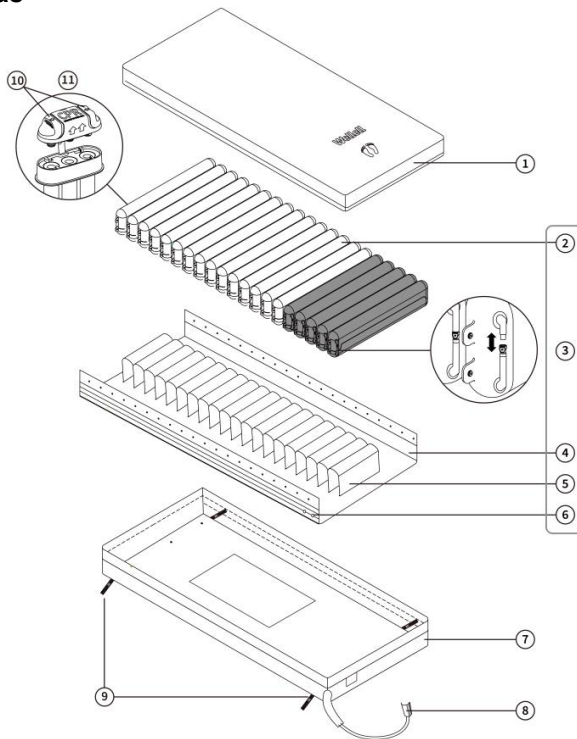
● **Indicateur État**

Les indicateurs sont affichés en trois couleurs : blanc, vert et orange. Voir ci-dessous pour les significations.

ICON			
COULEUR STATUT	blanc	vert	orange
solide	Système sur	Caractéristiques activées	Erreurs. Voir la section 9.1 pour plus de détails.
flash	Le système	● Inflation en cours	Les erreurs

	s'éteint.	● Échec de la tentative de modification des paramètres car le panneau est verrouillé.	persistent mais le bouton MUTE est enfoncé.
dim	Système désactivé	Handicapés	Fonctionnement normal

2.4 Matelas

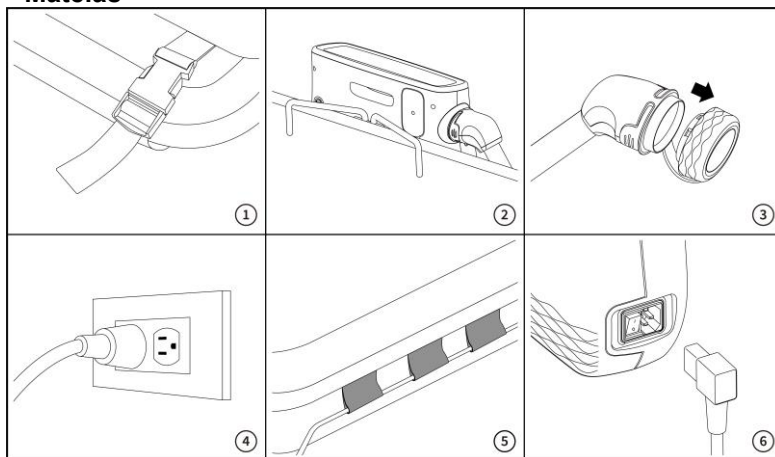


- | | |
|---|---|
| (1). Housse supérieur | (7). Base-caisson inférieur |
| (2). Cellule d'air | (8). Tuyau d'air |
| (3). Connecteur de décharge de talon | (9). Sangles de fixation |
| (4). Nappe porte-cellules | (10). Bouton de réanimation cardio-pulmonaire |
| (5). Manchon de la cellule d'air | (11). Unité de réanimation cardio-pulmonaire |
| (6). Connecteur rapide pour cellule d'air | |

REMARQUE : Les parties de la cellule peuvent nécessiter une attention particulière lors du nettoyage. Il s'agit des parties ② à ⑥ (les parties encadrées).

3. Installation

3.1 Matelas



- (1). Placez le matelas sur le cadre de lit en orientant l'empreinte vers l'extrémité du pied. Des sangles de fixation se trouvent à la base du matelas. Fixez les sangles à chaque coin pour sécuriser le matelas.

REMARQUE : Assurez-vous que tous les connecteurs et l'unité de protection respiratoire sont fermés et verrouillés en position.

REMARQUE : il est préférable de placer le patient directement sur le matelas, sans autre drap ou linge de lit entre les deux. La couche supplémentaire de tissu peut réduire les avantages du matelas et doit toujours être évitée.

- (2). Suspendez la pompe au panneau du lit à l'extrémité du pied.
- (3). Retirez le couvercle en caoutchouc du connecteur rapide. Branchez le tuyau d'air du matelas à la pompe. Pour vous assurer que la connexion est bien effectuée, vous devez entendre/ressentir un "clic".

AVERTISSEMENT : Pour éviter de trébucher, placez le tuyau d'air loin de la zone de marche.

REMARQUE : Veillez à ce que le tuyau d'air ne soit pas plié ou coincé sous le matelas.

REMARQUE : Lorsque le tuyau d'air est connecté à la pompe,

le système reconnaît automatiquement le matelas.

- (4). Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.

REMARQUE : Assurez-vous que la pompe est adaptée à la tension électrique locale.

REMARQUE : La fiche peut également être utilisée pour déconnecter l'appareil.

- (5). L'aide à la gestion du cordon est prévu sur le côté du matelas pour gérer le cordon d'alimentation. Après l'installation, toute longueur supplémentaire de cordon d'alimentation doit être soigneusement rangée pour éviter de trébucher et à l'écart des mécanismes mobiles du lit ou d'autres points de coincement potentiels.

REMARQUE : Ne placez pas l'appareil de manière à ce qu'il soit difficile de débrancher le cordon.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration.

- (6). Mettez l'interrupteur d'alimentation sur le côté de la pompe et appuyez sur POWER/STANDBY sur le panneau pour activer le système.



ATTENTION : N'utilisez la pompe qu'avec le matelas autorisé par le fabricant. Ne pas utiliser la pompe à d'autres fins que celles spécifiées dans ce manuel.



ATTENTION : Placez le patient sur le matelas UNIQUEMENT lorsqu'il est entièrement gonflé.

AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir l'appareil de CPR avec un drap de lit. Le fait de couvrir l'appareil de CPR pourrait empêcher les membres de l'équipe chargée de l'arrêt cardiaque de remarquer l'appareil de CPR.

4. Fonctionnement

REMARQUE : Lisez toujours les instructions avant d'utiliser l'appareil.

REMARQUE : Le patient n'est PAS censé s'allonger sur le matelas avant qu'il ne soit complètement gonflé. Placez le patient sur le matelas uniquement lorsque le processus de RÉGLAGE AUTO est sur le point de commencer.

REMARQUE : Une fois que le patient est sur le matelas, la pompe détecte et ajuste automatiquement la pression dans les cellules pour soutenir le patient.

4.1 Fonctionnement général

- (1). Enclencher l'interrupteur d'alimentation.
- (2). Appuyez sur POWER/STANDBY pour activer le système. Le système sera entièrement gonflé.

REMARQUE : Placez le patient sur le matelas UNIQUEMENT lorsqu'il est entièrement gonflé.

- (3). Pendant le gonflage, appuyez sur le BOUTON MODE pour sélectionner le mode préféré.
- (4). Une fois le gonflage terminé, le système passe en mode AUTO ADJUSTMENT. Cette fonction détermine la pression appropriée en fonction du poids détecté afin d'améliorer le confort du patient.

4.2 Pression FINE-TUNE (Tuning)

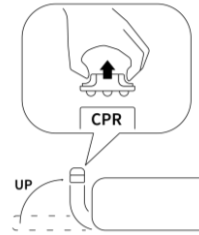
Appuyez sur le BOUTON NIVEAU DE CONFORT pour régler la pression du matelas en fonction des besoins du patient.

REMARQUE : Vérifiez manuellement que la pression est adéquate ou non en glissant une main entre les cellules d'air dégonflées et le patient pour sentir les fesses du patient. Les utilisateurs peuvent ressentir un contact minimal. Laissez toujours un espace d'au moins 2,54 cm (1 pouce) entre le patient et la cellule d'air pour éviter que le patient ne s'enfonce.

4.3 Opération de réanimation cardio-pulmonaire d'urgence

L'unité de réanimation cardio-pulmonaire est située à l'extrémité supérieure du matelas. S'il est nécessaire de pratiquer la CPR sur le patient, appuyez sur le bouton CPR des deux côtés du capuchon CPR et soulevez le capuchon pour le dégonfler et dégonfler le matelas. Le connecteur rapide de l'unité de pompage peut être déconnecté pour un dégonflage encore plus rapide.

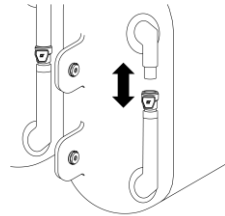
REMARQUE : Installez l'unité CPR à la verticale au lieu de la glisser entre la tête de lit et le matelas.



4.4 Soulagement des talons Fonction

Les 5 dernières cellules à partir de l'extrémité du pied sont équipées de connecteurs de soulagement du talon qui permettent aux soignants de dégonfler facilement les cellules d'air pour soulager la pression sur les talons.

Il suffit de tirer sur le connecteur pour le dégonfler, ce qui permet de suspendre les talons dans l'air pour obtenir l'effet désiré.



4.5 Transport

Activez toujours la fonction CLP lorsque vous devez déplacer le patient ailleurs pour éviter qu'il ne s'abaisse.

Le bouchon du connecteur à air est conçu pour sceller l'air à l'intérieur. Fixez toujours le bouchon au tuyau d'air pour que le matelas reste gonflé pendant au moins 24 heures. La durée peut varier en fonction de vos réglages.



4.6 Évacuation

En cas d'urgence, suivez toujours les instructions des soignants pour évacuer les patients de l'établissement rapidement et en toute sécurité.

4.7 Remplacement du filtre

Le filtre extérieur est jetable. Il doit être remplacé après 6 mois d'utilisation, ou plus tôt s'il semble sale. L'intervalle de remplacement peut varier en fonction de la qualité de l'air dans la zone adjacente.

Votre prestataire de services fournira le service de remplacement.

5. Nettoyage et désinfection

Il est important de respecter les procédures de nettoyage pour éviter les infections croisées. Veillez à nettoyer dans un environnement sec et sans poussière.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les infections croisées, nettoyez et désinfectez toujours le système après chaque patient.

5.1 Avant le nettoyage

- (1). Mettre le système hors tension.
- (2). Débrancher l'appareil.
- (3). Retirer le tuyau d'air de la pompe.
- (4). Diluez le détergent selon les instructions du fabricant pour préparer la solution de nettoyage. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux dont le pH est compris entre 6 et 8.



ATTENTION: N'appliquez jamais de détergents directement sur la pompe ou le matelas, car cela pourrait en affecter les performances.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser de détergents susceptibles de déposer du carbonate de calcium.

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants susceptibles d'endommager la pièce en plastique, tels que le benzène, le toluène, le phénol, l'acétone, l'alcool isopropylique à 70 % (IPA) ou d'autres produits.



ATTENTION: Ne pas utiliser de produits à base phénolique pour le nettoyage.

5.2 Nettoyage général

Le nettoyage général doit être effectué au moins une fois par semaine pour maintenir l'hygiène.

● Compresseur (pompe)

- (1). Humidifiez un chiffon propre avec la solution de nettoyage. Essuyez la pompe, en particulier le panneau, l'étiquette ou le crochet, afin d'éliminer toute saleté visible.
- (2). Essuyez à nouveau avec de l'eau à une température comprise entre 18 et 40°C (64,4 et 104°F) pour éliminer toute trace de détergent. Répétez cette étape si nécessaire pour garantir une finition sans détergent.
- (3). Sécher avec un chiffon sec.
- (4). Laisser sécher à l'air libre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

-  **ATTENTION : Ne pas immerger ou tremper l'unité de pompage.**
-  **ATTENTION : Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la pompe.**
-  **ATTENTION : La pompe n'a pas besoin d'être lubrifiée à l'huile.**

AVERTISSEMENT : Ne pas retirer le boîtier de la pompe pour éviter les chocs électriques.

AVERTISSEMENT : Ne démontez jamais le système vous-même. Tout démontage ou réparation doit être effectué par des techniciens professionnels.

● Matelas

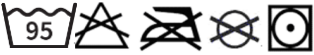
- (1). Dézippez pour séparer la housse supérieur, les cellules et la base-caisson inférieur.
- (2). Vérifier qu'il n'y a pas de dommages visibles ou de fuites possibles. Remplacer en cas de fuite ou de dommage.
- (3). Humidifiez un chiffon propre avec la solution de nettoyage et nettoyez la surface.
 - En particulier le couvercle supérieur, la base-caisson inférieur ou les sangles, afin d'éliminer toute saleté visible.
 - Ouvrez la housse supérieur et la base-caisson inférieur pour nettoyer chaque cellule à l'intérieur.
- (4). Essuyez à nouveau avec de l'eau douce à une température comprise entre 18 et 40°C (64,4 et 104°F) pour éliminer toute trace de détergent. Répétez cette étape si nécessaire pour garantir une finition sans détergent.
- (5). Sécher avec un chiffon sec.
- (6). Laisser sécher à l'air libre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

 **ATTENTION : Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil. Sécher avant utilisation.**

AVERTISSEMENT : Essuyer doucement ! Ne pas frotter.

5.3 Nettoyage avancé

Un nettoyage préalable doit être effectué entre les patients afin d'éviter les infections croisées, le produit étant en contact direct avec le patient.

Couverture supérieure : Étirer	
Couvercle inférieur : Nylon/PU	

- **Couvercle supérieur/couvercle inférieur**

- (1) Passer à la machine à laver. Ne pas dépasser la limite indiquée ci-dessous.
 - ✓ Avec un détergent :
A des températures inférieures à 60°C (140°F) pendant 10 à 15 minutes.
 - ✓ Sans détergent :
 - Housse supérieur : A des températures inférieures à 95°C (203°F) pendant 10 à 15 minutes.
 - Base-caisson inférieur : À des températures inférieures à 60°C (140°F) pendant 10 à 15 minutes.
- (2) Sécher par culbutage à une température moyenne-basse de 40°C/104°F pendant 50 minutes.

AVERTISSEMENT : Veuillez suivre les instructions de nettoyage. Ne dépassez pas la limite.

- **Parties de cellules**

Les parties de la cellule comprennent la cellule d'air et la base de la cellule d'air.

- (1) Humidifiez un chiffon propre avec la solution de nettoyage et nettoyez la cellule afin d'éliminer toute saleté visible.
- (2) Essuyez à nouveau avec de l'eau douce à une température comprise entre 18 et 40°C (64,4 et 104°F) pour éliminer toute trace de détergent. Répétez cette étape si nécessaire pour garantir une finition sans détergent.
- (3) Sécher avec un chiffon sec.
- (4) Laisser sécher à l'air libre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

AVERTISSEMENT : Ne jamais laver les pièces de la cellule en machine.

5.4 Désinfection dans les établissements de santé

La désinfection doit être effectuée après chaque patient afin d'éviter les infections croisées. Ne désinfectez qu'après un nettoyage approfondi.

AVERTISSEMENT : Ne pas désinfecter en présence de patients afin d'éviter toute irritation des yeux ou de la peau.



ATTENTION : Ne pas stériliser à l'autoclave ou faire bouillir une partie quelconque du produit.



ATTENTION : Essuyez toujours à nouveau avec de l'eau fraîche. Cela permet de s'assurer qu'aucun résidu ne subsiste.

AVERTISSEMENT : Sécher avant utilisation.

- **Avant la désinfection**

- (1). Procéder à un nettoyage préalable. Veuillez vous référer à la section 5.3 pour plus d'informations.
- (2). Préparez un chiffon humide imbibé de désinfectant. Les désinfectants recommandés sont énumérés ci-dessous.
 - Solution d'alcool à 75
 - Solution d'hypochlorite de sodium avec 5 000 à 10 000 ppm



ATTENTION : Ne jamais appliquer de désinfectant directement sur la pompe ou le matelas.



ATTENTION : Ne pas utiliser de solution d'hypochlorite de sodium à une concentration supérieure à 10 000 ppm, car une utilisation prolongée peut réduire les performances du revêtement et raccourcir la durée de vie du produit.



ATTENTION : Ne pas utiliser d'alcool isopropylique à 70 % (IPA) pour la désinfection.



ATTENTION : Ne pas utiliser l'ozone ou les UV pour la désinfection.

- **Unité de pompage**

- (1) Nettoyez le groupe de pompage, en particulier la pièce moulée, le panneau, l'étiquette et le crochet.
- (2) Attendez que le désinfectant agisse conformément aux instructions.
- (3) Essuyer à nouveau avec de l'eau à une température comprise entre 18 et 40°C (64,4 et 104°F) pour éliminer les désinfectants restants. Répéter cette étape si nécessaire pour garantir une finition sans désinfectant.
- (4) Sécher avec un chiffon sec.
- (5) Laisser sécher à l'air libre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout choc électrique, débranchez toujours le cordon d'alimentation du secteur avant de désinfecter.



ATTENTION : Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la pompe.

- **Matelas**

- (1). Nettoyage à l'eau, en particulier des bretelles.
- (2). Dézippez le couvercle supérieur et la feuille inférieure pour essuyer les parties de la cellule à l'intérieur pour une désinfection complète.
- (3). Attendez que le désinfectant agisse conformément aux instructions.

- (4). Essuyer à nouveau avec de l'eau à une température comprise entre 18 et 40°C (64,4 et 104°F) pour éliminer les désinfectants restants. Répéter cette étape si nécessaire pour garantir une finition sans désinfectant.
- (5). Sécher avec un chiffon sec.
- (6). Laisser sécher à l'air libre. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Sécher avant utilisation.

AVERTISSEMENT : Essuyer délicatement ! Ne pas frotter.

6. Stockage

- (1). Posez le matelas à plat.
- (2). Rouler de l'extrémité du pied vers l'extrémité de la tête avec l'unité CPR ouverte.
- (3). La sangle de tête peut alors être tendue autour du matelas enroulé pour empêcher son déroulement.



ATTENTION : Ne pas plier, froisser ou empiler les matelas et ne pas stocker le système à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou dans des endroits humides.

7. Maintenance

- (1). Vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche ne présentent pas d'abrasion ou d'usure excessive.
- (2). Vérifier que la housse ne présente pas de signes d'usure ou de détérioration. Assurez-vous que la housse du matelas et les tubes sont correctement emboîtés.
- (3). Assurez-vous que tous les connecteurs de la cellule d'air sont branchés.
- (4). Vérifiez que le tuyau d'air n'est pas plié ou cassé. Pour le remplacer, veuillez contacter le fournisseur de services ou le lieu d'achat.

8. Élimination

Respectez toujours les réglementations locales pour la mise au rebut de ce type d'équipement.

9. Dépannage

Les problèmes/alarmes que les utilisateurs peuvent rencontrer lors de l'utilisation de l'appareil sont énumérés ci-dessous. Agissez en conséquence en vous basant sur les solutions proposées. Contactez le fournisseur de services si le problème persiste. Ne démontez jamais cet appareil vous-même.

Q 1 Le patient est en train de toucher le fond.

Vérifiez que tous les éléments de l'articulation sont bien connectés, qu'il n'y a pas de fuite et que les pièces tordues ou cassées ne sont pas endommagées.

Q 2 Le matelas est délogé.

- Vérifiez que tous les boutons-pressure ou les sangles du matelas sont correctement fixés.
- Vérifiez que le matelas est fixé au cadre de lit à l'aide de sangles.

Q 3 Certaines sorties d'air ne produisent pas d'air.

Ceci est normal pour le mode ALTERNATING. Les bouches d'air alternent pour délivrer de l'air toutes les 10 minutes.

9.1 Alarmes

Les alarmes sont accompagnées de rappels sonores et visuels qui alertent les utilisateurs lorsque le système détecte un fonctionnement anormal. Les alarmes sont expliquées ci-dessous. Appelez le service après-vente si les problèmes persistent.

ICON	SENS	CE QU'IL FAUT FAIRE
	Pannes de courant possibles	● Vérifier que la fiche du cordon d'alimentation est bien branchée sur le réseau électrique. ● Vérifier la position de l'interrupteur marche/arrêt. ● Vérifier s'il y a une coupure de courant. ● Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement connecté à la pompe.
	Possibilité de défaillance de la connexion du tuyau d'air. Bips si plus d'une minute.	● Vérifier si le connecteur à air est cassé. ● Vérifiez que les pièces de l'articulation sont bien connectées. S'assurer que aucun objet sale ou étranger ne bloque le connecteur rapide.
	Défaillance possible du système.	● Cessez d'utiliser le système et déplacez le patient sur une autre surface d'appui. ● Appelez le service clientèle pour obtenir de l'aide.

ICON	SENS	CE QU'IL FAUT FAIRE
	La pression n'atteint pas les valeurs souhaitées pendant un certain temps.	Vérifiez que tous les éléments du joint sont bien raccordés, qu'il n'y a pas de fuite et que les pièces cassées doivent être réparées.
	La pression dépasse les valeurs souhaitées pendant un certain temps.	Veillez à ce que le tuyau d'air ne soit pas plié.

10. Spécifications techniques

Objet		Spécifications
Alimentation électrique		AC 100V–120V, 60Hz, 0.25A
Calibre du fusible		T1.6AL, 250V
Cycle Time		10 minutes
Dimensions (L x L x H)		32,3 x 26,5 x 13 cm / 12,7" x 10,4" x 5,2"
Poids		3,6 kg / 7,9 lb
Environnement	Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa
	Fonctionnement	10°C à 40°C (50°F à 104°F) 10 % à 90 % d'humidité relative, sans condensation
	Stockage	De -15°C à 50°C (de 5°F à 122°F) 10 % à 90 % d'humidité relative, sans condensation
	Transport	De -15°C à 70°C (de 5°F à 158°F) 10 % à 90 % d'humidité relative, sans condensation
Partie appliquée		Matelas
Classification		Classe I, Type BF, IP42 NOTE : Ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable (pas de protection AP ou APG).

Objet	Spécifications
Durée de vie (durée de vie théorique)	Système : 7 ans

Matelas	Modèle	Matelas à cellules d'air de 8 pouces
	Normes d'ignifugation	EN597-1 et EN597-2
	Dimension (L x L x H)	200 x 80/85/90/100 x 20 cm 78,7" x 31,5"/33,5"/35,4"/39,37 x 8"
	Taille de cadre recommandée	
	Poids max. Poids du support	250 kg / 550 lb
	Min. Poids du support	40 kg / 88 lb
	Poids	10 kg / 22 lb
	Fonction de soulagement du talon	5 cellules d'air, de 16 th à 20 th
Bruit de fonctionnement	100V–120V 60Hz < 29 dBA	

REMARQUE : Les spécifications sont également valables pour les zones ayant la même alimentation électrique.

NOTE : Consulter le distributeur ou le représentant de l'UE pour obtenir d'autres documents techniques.

NOTE : Les dimensions et le poids du matelas sont mesurés sans la base en mousse.

REMARQUE : Vérifiez la taille du matelas à l'aide du CPR fourni. Assurez-vous que le système s'adapte au cadre de lit prévu.

11. Services

Les produits sont conçus pour offrir un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'ils sont utilisés ou installés conformément aux instructions fournies par Wellell. Wellell recommande que le système soit inspecté et réparé par des techniciens agréés s'il y a des signes d'usure ou des problèmes de fonctionnement et d'indication sur les produits. Dans le cas contraire, l'entretien et l'inspection des dispositifs ne devraient généralement pas être nécessaires.

12. Garantie limitée

Wellell Inc. ("Wellell") offre une garantie limitée du fabricant sur les produits Wellell neufs et d'origine et sur toute pièce de rechange montée par Wellell conformément aux conditions de garantie applicables au produit en question et conformément aux périodes de garantie à compter de la date d'achat . Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation, un abus, une altération et d'autres défauts non liés au matériel ou à la fabrication. Pour exercer vos droits au titre de cette garantie, veuillez contacter votre fournisseur local de services Wellell agréé.

Annexe A : Informations sur la compatibilité électromagnétique

Guide et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques :

Cet appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions de radiofréquences sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux qui sont directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension.
Émissions harmoniques IEC61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC61000-3-3	Conforme	
Avertissement : 1. L'appareil ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec d'autres équipements. Si une utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, l'appareil doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé. 2. L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet appareil et un fonctionnement incorrect. 3. L'équipement de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm de toute partie de la pompe, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.		

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique :

Cet appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Niveaux des tests d'immunité				
Norme CEM de base	Soins de santé professionnels	SOINS DE SANTÉ À DOMICILE ENVIRONNEMENT	Niveaux de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Décharge électrostatique (ESD) IEC61000-4-2	Contact ±8 kV ± 2, 4, 8, 15 kV air		Contact ±8 kV ± 2, 4, 8, 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.

Transit électrique rapide/éclatement IEC61000-4-4	±2 kV, 100 kHz pour la ligne d'alimentation électrique ±1 kV, 100 kHz pour la ligne d'entrée/sortie		±2 kV, 100 kHz pour la ligne d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC61000-4-5 Pour la classe I	± 0,5, 1 kV (ligne à ligne) ± 0,5, 1, 2 kV (ligne à la terre)		± 0,5, 1 kV (ligne à ligne) ± 0,5, 1, 2 kV (ligne à la terre)	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, interruptions brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC61000-4-11	Creux de tension : i) Réduction de 100 % pour une période de 0,5, ii) Réduction de 100 % pendant une période, iii) 30% de réduction pour la période 25/30, Interruptions de tension : Réduction de 100 % pour la période 250/300		120 V Creux de tension : i) Réduction de 100 % pour une période de 0,5, ii) Réduction de 100 % pendant une période, iii) 30% de réduction pour la période 25/30, Interruptions de tension : Réduction de 100 % pour la période 250/300	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de cet appareil doit continuer à le faire fonctionner pendant les coupures de courant, il est recommandé de l'alimenter à partir d'une source d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Fréquence d'alimentation (50/60Hz) champ magnétique IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
RF par conduction IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms dans les bandes ISM et les bandes de radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	6 Vrms dans les bandes ISM et les bandes de radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près de toute partie de cet appareil, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
RF rayonnée EM Domaines IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Modulation	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Modulation d'impulsions ou FM ±5 kHz de déviation,	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Modulation d'impulsions ou FM ±5 kHz de déviation,	Distance de séparation recommandée $d = \sqrt{P}$ 150kHz à 80MHz $d = 0.6\sqrt{P}$ 80MHz à 800MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). ^b

d'impulsions ou FM ± 5 kHz de déviation, (sinusoïde 1kHz)	(sinusoïde 1kHz)	(sinusoïde 1kHz)	Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par une étude électromagnétique du site, ^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences . Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant : 
NOTE 1 : U_T est la tension du réseau alternatif avant l'application du niveau d'essai. NOTE 2 : A 80 MHz et 800 MHz, c'est la gamme de fréquences la plus élevée qui s'applique. NOTE 3 : Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.			
a) Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radioamateurs, la radiodiffusion AM et FM et la radiodiffusion TV ne peuvent être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil. b) Dans la gamme de fréquences allant de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 10 V/m.			

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et cet appareil :

Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de cet appareil peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et cet appareil, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.1	0.06	0.12
0.1	0.31	0.19	0.38
1	1	0.6	1.2
10	3.1	1.9	3.8
100	10	6	12

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

Note 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquence supérieure s'applique.

Note 2 : Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

USA

Wellell America Corp

927 Mariner Street, Brea, CA 92821



Wellell Inc.

No.9, Min Sheng St., Tu-Cheng,

New Taipei City, Taiwan

www.wellell.com

0A6001-0000 v1.1_Print_2025-02-06

All rights reserved.